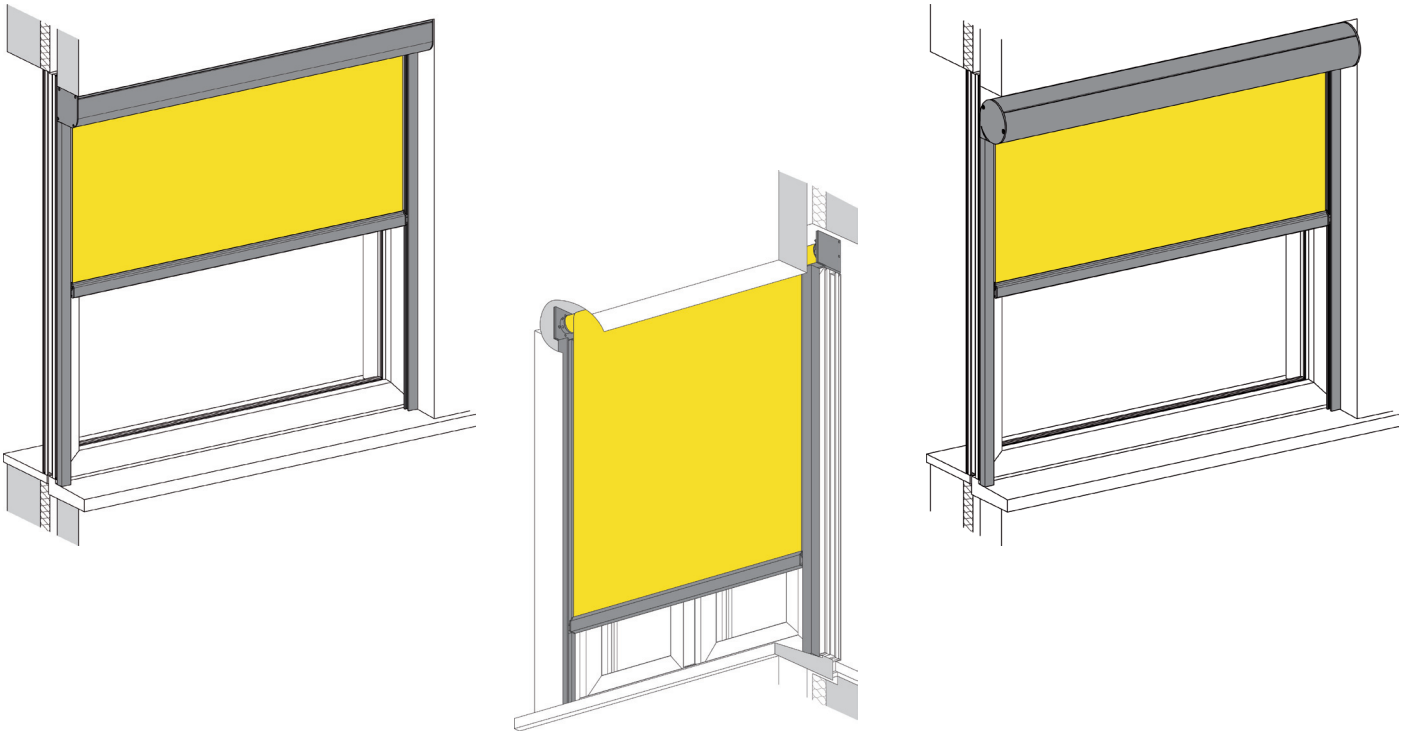
Montagevoorschrift
Gebruikshandleiding

Notice de montage
Notice d'usage

Solscreen compact AR/VL 1060-1073-1085-1125

Solscreen FD/VL 1000

Solscreen R 1105



Winsol

Inhoud:

1.Veiligheidsinstructies 3
Belangrijke veiligheidsinstructie: 3
Belangrijke veiligheidsinstructie: 3
Doorlezen van de montage- en bedienings-handleidingen 3
Bediening 4
CE- conformiteitslabel 4
Kwalificatie 5
Elektro-werkzaamheden 5
Transport 5
Ophijsen met touwen 5
Montageconsolen 6
Bevestigingsmiddelen 6
Klimmateriaal 6
Beveiliging tegen vallen 6
Elektro-aansluiting 7
Gedeeltelijk gemonteerde zonwering 7
Proefdraaien 7
Gevaar voor verwondingen 7
2. Gereedschapslijst 8
3. Solscreen compact AR 1060, 1073, 1085, 1125: werkwijze 8
Met profielgeleiding 8
Met doeksplitsing 9
Met kabelgeleiding 10
4. Solscreen FD: werkwijze 11
Met profielgeleiding 11
Met doeksplitsing 12
Met kabelgeleiding 13
5. Solscreen compact R 1105: werkwijze 14
Met profielgeleiding 14
Met doeksplitsing 15
Met kabelgeleiding 15
6. Plaatsen van een stangbediening 17
Bediening van binnen: 17
Bediening van buiten: 17
7. Afregelen van de eindeloop 18
9. Aansluiten van automatismen 19
8. Branchement d'un moteur électrique 19
10. Afregelen eindposities motor 20
Motor LS en Solus PA: 20
10. Réglage des fin de course du moteur 20
Motor LT: 21
11. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijkheden 22
Bij bediening met motor: 22
Bij bediening met stang: 23
9. Gebruiksaanwijzing 24
Gebruik 24
Veiligheidsinstructies 24
Belangrijke veiligheidsinstructie: 24
Belangrijke veiligheidsinstructie: 24

Contenue:

1. Instructions de sécurité 3
Instruction de sécurité importante: 3
Instruction de sécurité importante: 3
Consultez les modes d'emploi ou de montage 3
Manipulation 4
Label de Conformité CE 4
Qualification 5
Travaux d'electro 5
Transport 5
Hisser avec corde 5
Supports de montage 6
Pièces de montage 6
Outillage d'escalade 6
Sécurité de tomber 6
Raccord électronique 7
Protection solaire partiellement monté 7
Faire des essais 7
Danger de blessures 7
2. Outillage 8
3. Solscreen compact AR 1060, 1073, 1085, 1125: marche à suivre 8
Avec profil de coulisse 8
Avec toile en plusieurs parties 9
Avec guidage par câble 10
4. Solscreen FD: marche à suivre 11
Avec profil de coulisse 11
Avec toile en plusieurs parties 12
Avec guidage par câble 13
5. Solscreen compact R 1105: marche à suivre 14
Avec profil de coulisse 14
Avec toile en plusieurs parties 15
Avec guidage par câble 15
6. Montage de la manivelle 17
Manoeuvre vers l'intérieur: 17
Manoeuvre à l'extérieur: 17
7. Réglage des positions de fin de course 18
9. Raccordement d'automatismes 19
Moteur LS et Solus PA: 20
Moteur LT: 21
11. Détection et résolution d'erreurs éventuelles 22
En cas de manoeuvre par moteur: 22
En cas de manoeuvre par manivelle: 23
9. Mode d'emploi d'usage 24
Utilisation 24
Instructions de sécurité 24
Instruction de sécurité importante: 24
Instruction de sécurité importante: 24
Consultez les modes d'emploi ou de montage 24
Manipulation 25

Doorlezen van de montage- en bedienings-handleiding 24
Bediening....25
Ongecontroleerde bediening....25
Gebruik bij wind....26
Verklaring van de windweerstandsklassen 26
Gebruik bij regen....27
Gebruik bij sneeuw en ijs 27
Bladeren en andere voorwerpen 27
Obstakels 27
Automatische besturing 27
Bediening bij stroomuitval 28
Onderhoudsinstructies: 28
Onderhoud 29
Takken en andere vreemde zaken....29
Het smeren van de bewegende onderdelen ...30
Reserve-onderdelen 30
Demontage en afvoer....30
Aanpassingen of uitbreidingen 30
Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen. 30
Algemeenheden betreffende het doek 31
Het doek best op de volgende wijze onderhouden: 31
13. Perspectieftekeningen 32
Solscreen AR manueel 32
Solscreen AR electrisch 32
Solscreen FD manueel 33
Solscreen FD electrisch 33
Solscreen compact R 1105 manueel 34
Solscreen compact R 1105 electrisch 34
14. OPLEVERINGSPROTOCOL 35
15. CE- conformiteitslabel....37
Manoeuvre électrique non-controlée....25
Utilisation en cas de vent....26
Interprétation des classes de résistance au vent. 26
Utilisation en cas de pluie....27
Utilisation en cas de neige ou de gèl 27
Feuilles et autres objets 27
Obstacles....27
Commande automatique....27
Utilisation en cas de panne de courant 28
Instructions d'entretien:....28
Entretien 29
Branches et autres objets étrangers....29
Lubrification des accessoires mobiles 30
Pièces de rechange....30
Démontage et évacuation 30
Adaptations ou accessoires....30
Entretien des accessoires en aluminium laqué 30
Informations générales concernant la toile....31
Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante: 31
13. Vues éclatée....32
Solscreen AR avec treuil 32
Solscreen AR avec moteur....32
Solscreen FD avec treuil....33
Solscreen FD avec moteur....33
Solscreen compact R 1105 avec treuil....34
Solscreen compact R 1105 avec moteur....34
14. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX 36
15. Label de Conformité CE 37

1.Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden.
Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben en die ook voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleidingen

De montage- en bedieningshandleidingen dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonneschermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen

1. Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent entrainer des blessures graves ou même la mort et aussi les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent entrainer la mort ou la lésion grave. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage

Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour la première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.

Les modes d'emploi doivent être conservé auprès de l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité. Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées

zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, het zonnescherm niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

CE- conformiteitslabel

De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- bij de montage van de zonwering met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van de zonwering rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven bevestigingsmaterialen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.

et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester adaptée aux applications extérieures.

Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompétentes. Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Label de Conformité CE

Cette protection solaire répond aux exigences des classes de résistances au vent du label de conformité CE aux conditions suivantes:

- La protection solaire a été installée avec le nombre et la qualité de supports conseillés par le fabricant.
- On a tenu compte des forces d'extraction des chevilles conseillées par le fabricant.
- On a respecté les instructions du fabricant des chevilles utilisées lors du montage

:

Kwalificatie

De veiligheidsinstructies zijn bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over vakkennis op de volgende gebieden beschikt:

- veiligheidsvoorschriften op de werkplek, bedrijfsveiligheid en voorschriften m.b.t. ongevalpreventie
- het omgaan met ladders en steigers
- het hanteren en transporteren van lange, zware bouwonderdelen
- het omgaan met gereedschappen en machines
- het aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- het beoordelen van de montageondergrond
- het ingebruikstellen en de werking van het product

Elektro-werkzaamheden

De elektrische installatie dient overeenkomstig de plaatselijke gangbare voorschriften door een erkende elektro-installateur uitgevoerd te worden. De bijgevoegde installatie-instructies van de geleverde elektro-apparatuur dienen in acht genomen te worden.

Transport

De toegestane asbelasting en het toegestane totale gewicht voor het transportmiddel mogen niet overschreden worden. Door overbelading kan het rijgedrag van het voertuig veranderen.

De lading dient deskundig en veilig bevestigd te worden. De verpakking van het zonnescherm dient tegen regen beschermd te worden. Nat geworden verpakking kan loslaten en dit kan tot ongevallen leiden. Verpakking, die in verband met controle bij de ontvangst van de goederen geopend is, dient voor het verdere transport vakkundig gesloten te worden.

Ophijsen met touwen

Als de zonwering met touwen omhoog getrokken moet worden, dan dienen de volgende instructies in acht genomen te worden:

- de verpakking verwijderen
- de touwen op een dergelijke manier bij het

Qualification

L' instruction de montage est réservée au monteur qualifié, qui dispose des connaissances professionnelles concernes les affaires suivantes:

- dispositions de sécurité sur chantier, sécurité de
- l' entreprise et dispositions concernant la prévention contre les accidents
- manipulation des échelles et des échafaudages
- manipulation et transport des éléments de construction longs et lourds
- manipulation des machines et des outils
- application des moyens de fixation
- jugement de la surface de montage et du sous-sol
- mettre en marche et le fonctionnement du produit

Travaux d'electro

L'installation électrique doit être faite conforme les règlements usuelles et locaux par un installateur d'électro reconue. Les instructions d'installation des dispositifs électriques qui sont aussi livrés, doivent être suivies.

Transport

Ne pas dépasser la charge sur l'axe et le poids total des moyens de transport. Les moyens de transport surchargés peuvent changer le comportement de conduire le véhicule.

Charger le materiel avec compétence pour la sécurité. Couvrir l'emballage de la pluie. L'emballage déja mouillé peut lâcher et peut causer des accidents. L'emballage qui peut être ouvri pour une vérification par la réception des marchandises, doit être fermé avec compétence pour le transport encore à continuer.

Hisser avec corde

Quand il faut hisser la protection solaire avec des cordes, respectez les instructions suivantes:

- enlever l'emballage
- mettre les cordes d'une manière qu'elles ne

zonnescherm aanbrengen, dat het scherm er niet uit kan glijden
- het zonnescherm horizontaal gelijkmatig ophijsen

peuvent par sortir le store
- hisser horizontalement le store banne d'une manière que les extrémitées sont en équilibre

Montageconsolen

Voor het begin van de montage controleren,
- of de juiste soort en het juiste aantal consoles volgens de bestelling geleverd is,
- of de eerder bij de bestelling verstrekte gegevens m.b.t. de bevestigingsondergrond met de werkelijk aangetroffen bevestigingsondergrond overeenkomen.

Mochten hierbij afwijkingen geconstateerd zijn, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dan mag de montage niet uitgevoerd worden.

Supports de montage

Vérifier avant de commencer à monter:
- si le nombre et le type de supports sont conforme à ce qui doit être livré
- si le nombre et le type de supports sont conforme à la commande quand on en a commandé en plus si la situation sur place le demande.

Si la livraison n'est pas conforme et peut influencer désavantageux la sécurité, ne pas commencer le montage.

Bevestigingsmiddelen

De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- de zonwering met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van de zonwering rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven uittrekkrachten van de pluggen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.

Pièces de montage

Le store est conforme la CE (classe de résistance au vent). Le store monté répond à ces conditions quand:

- le store est monté avec le nombre de supports et le type de supports conseillés par le fabricant
- au niveau du montage, on a respecté les forces d'étirage des chevilles conseillées par le fabricant des chevilles
- au niveau du montage, on a bien suivi les instructions du fabricant des chevilles

Klimmateriaal

Klimmateriaal mag niet tegen de zonwering gezet of daaraan bevestigd worden. Klimmateriaal moet stevig staan en genoeg houvast bieden. Gebruik uitsluitend klimmateriaal, dat voldoende draagkracht heeft

Outillage d'escalade

Ne pas mettre et ne pas fixer l'outillage d'escalade contre le store.
L'outillage d'escalade doit être bien positionné au sol et avoir une bonne prise.
Utiliser seulement de l'outillage d'escalade efficace et conforme.

Beveiliging tegen vallen

Bij werkzaamheden op grotere hoogten bestaat gevaar om naar beneden te vallen. Er dient voor geschikte beveiliging gezorgd te worden.

Sécurité de tomber

Prendre ces précautions quand il faut travailler jusqu'a une certaine hauteur, car il exciste le danger de tomber.

Elektro-aansluiting

Het zonwering mag alleen aangesloten worden als de gegevens op het scherm en/of de gegevens in de bijgevoegde montagehandleiding met de stroombron overeenkomen. Genoemde gegevens dienen minstens de waarden m.b.t. de spanning, frequentie en het vermogen te bevatten.
De bijgevoegde montage-instructies van de geleverde onderdelen dienen in acht genomen te worden.

Raccord électronique

Seulement raccorder la protection solaire si les données au store et les données dans les notices de montage complémentaire sont conformes. Ces données concernent au moins les valeurs comme le voltage, la fréquence et la puissance.
Respecter les instructions de montage ci-joints des pièces détachées du store banne.

Gedeeltelijk gemonteerde zonwering

Er bestaat ernstig gevaar voor verwondingen door de onderdelen van het zonnescherm, die onder veerspanning staan!!

Protection solaire partiellement monté

Il y a le danger de se blesser par les pieces qui se trouvent sous tension!!

Proefdraaien

Als men de zonwering voor de eerste keer uit laat lopen, mag zich niemand binnen het uitloopbereik van de zonwering bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles dienen na het eerste uitlopen van het scherm aan een optische controle onderworpen te worden.

Bij het proefdraaien mogen nooit automatische besturingen of schakelaars gebruikt worden, waarbij het zonnescherm zich uit het zicht bevindt van diegene die het scherm bedient (gevaar dat er per ongeluk iemand tegenaan loopt). Het gebruik van een testkabel naar de motoraansluiting wordt geadviseerd.

De bijgevoegde montage- en afstelhandleidingen van de fabrikant van de motor/schakelaar/besturing, dienen in acht genomen te worden.

Faire des essais

Quand on met le store en marche pour la première fois, il faut faire attention que personne ne se trouve dans les environs du store-même. Bien inspecter d'un contrôle optique que les systèmes de fixation, après la première usage, restent bien intact comme ils sont montés au début.

Jamais faire des essais, en utilisant les automatismes électriques, même les interrupteurs qui ne se trouvent pas en vue du store (il existe le danger que accidentellement quelqu'un marche contre). Il est à recommander d'utiliser un câble testeur avec interrupteur.

Les instructions d'installation des dispositifs électrique lesquels qui sont du fabricant d'électro, doivent être suivies.

Gevaar voor verwondingen

Bij bepaalde gedeelten van het zonnescherm (bijv. tussen voorprofiel en kast, en tussen de geleiders) bestaat gevaar voor verwondingen. Kledingstukken kunnen in het scherm getrokken worden en lichaamsdelen kunnen bekneld raken!

Danger de blessures

Certaines parties du store banne peuvent être la cause à se blesser (par exemple entre barre de charge et caisson, et entre les coulisses). Des vêtements peuvent être tirés dans le caisson et parties du corps humaine peuvent être serrées.

2. Gereedschapslijst

- Ladders
- Touwen om op te hijsen
- Boormachine met boren
- Inbussleutel 1.5, 3 en 4 mm
- Rolmeter
- Waterpas
- Kruisvormige schroevendraaiers
- Platte schroevendraaiers
- Breekmes
- Voltmeter en testkabel met voorlopige schakelaar

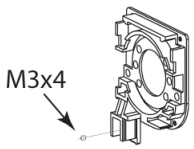
2. Outillage

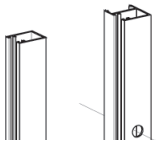
- Echelles, passerelles
- Cordes pour hisser
- Foreuse avec mèches
- Clé coudée mâle 1.5, 3 en 4 mm
- Mètre enroulable
- Niveau
- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Cutter
- Voltamètre et câble testeur avec interrupteur provisoire (en cas de raccordement électrique)

3. Solscreen compact AR 1060, 1073, 1085, 1125: werkwijze

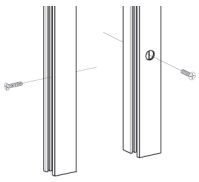
Met profielgeleiding

- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd met gesloten kast. Schuif de geleiders in de zijkaken van de kast en zet vast met het inbusschroefje M3x4 aan de zijkant van de kast.





- Positioneer de screen. Zet de geleiders loodrecht en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan (zie p. 17)
- ***Ingeval met geleiders geboord***: teken de boorgaten af volgens de voorziene gaten in de geleiders. Naargelang de gegevens bij de bestelling zijn deze ofwel in de flanken ofwel in de rug geboord. Boor de gaten en bevestig de geleiders stevig aan de ondergrond. Ingeval van boring in de flank, plaats de bijgeleverde PVC afschermdopjes diam 8 in de boringen in de geleider vooraan. Zorg dat de onderlat correct loopt en geen hinder ondervindt van bvb. schroeven die niet voldoende diep zijn ingeschroeft of schuin zijn ingeschroeft.

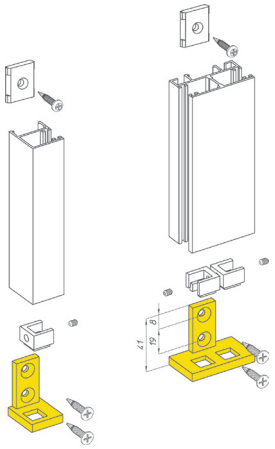


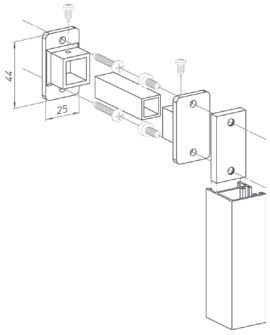
3. Solscreen compact AR 1060, 1073, 1085, 1125: marche à suivre

Avec profil de coulisse

- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni avec le caisson fermée. Laissez glisser les coulisses dans les joues du caisson et fixer dans les joues du caisson avec la vis à six pans M3x4 à côté.
- Positionnez-bien le screen. Mettez les coulisses en perpendiculaire et mettez en même temps le caisson en état horizontal.
- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan (voir p. 17)
- ***Au cas où fixation des coulisses percées***: repérez les trous à percer fini selon les trous pourvus dans les coulisses. Au fur et à mesure des données lors de la commande, ceux-ci ont été forés soit dans les flancs soit dans le dos. Percez les trous et fixez fermement les coulisses. Au cas où les coulisses sont forées dans le flanc, mets en même temps les capots PVC de diam 8 livré simultanément dans les forages dans les coulisses. Contrôlez que la barre de charge marche correctement et n'éprouve aucune nuisance de par example des vis qui ne sont pas profondément visser ou qui sont visser en oblique.
- ***Au cas où fixation des coulisseaux avec clips***

- ***Ingeval met geleiders met clipsbevestiging*** (wanneer geen boorgaten in de geleiders voorzien zijn, worden deze met kunststof clipsen bevestigd): teken de positie van de clipsen uit en plaats ze mooi uitgelijnd ten opzichte van elkaar. Druk daarna de geleiders, samen met de kast, vast in de clips.
- Ingeval de geleiders vrij hangen (geen vensterbank of onderregel aan het raam), plaats vooraf de geleidersteunen onderaan de geleiders.
- Ingeval met afstandsteunen: de plaatsing op zich is analoog aan de plaatsing met gewone geleiders, maar met behulp van supplementaire steunen. De afstandsteun zelf bestaat uit een transparant uitvulblokje dat op het raam wordt bevestigd. In het uitvulblokje wordt een aluminium buisprofiel (15/15) geschoven en vastgezet met de meegeleverde schroefjes. Aan het andere uiteinde van de koker wordt terug een transparant uitvulblokje geschoven en vasgeschroeft. Daarop wordt dan de geleider bevestigd waarbij in de achterzijde van de geleider een plaatje of aantrekstukje wordt geschoven. Dit aantrekstukje is voorzien met schroefdraad om het transparant uitvulblokje tegen de geleider aan te trekken.

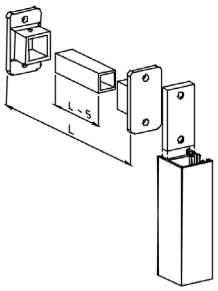




(quand aucune trou percée ne sont prévue dans les coulisses, ceux-ci sont à fixer avec des clips synthétique): repérez la position des clips et posez-les bien vis-à-vis de lui. Après, enfoncez les coulisses avec caisson dans les clips.

- Au cas où les coulisses sont fixées librement (pas de seuil), montez les supports en contrebas des coulisses.
- Au cas où avec supports d'écartement: le placement est en soi analogue au placement avec les coulisses ordinaires, mais à l'aide des supports supplémentaire. Les supports d'écartement eux-même consiste en un bloc de remplissage transparent fixé sur la fenêtre. Dans cette pièce un tube carré en aluminium (15/15) est glissé dedans et on les fixe avec les vis livrés. À l'autre bout du tube carré en aluminium, un autre bloc de remplissage transparent est glissé et fixé à son tour. On fixe la coulisse sur cet ensemble avec une platine de fixation qui est glissée dans la rainure de la coulisse. Cette platine est taraudée pour attirer le bloc de remplissage transparent contre la coulisse.

Opmerking: de buisprofieltjes (15/15) dienen 5 mm korter te worden gezaagd dan de uit te dikken lengte. De minimale,met dit systeem te behalen uitdikking, is 40 mm, anders moeten uitdikkingsblokjes te worden gebruikt.

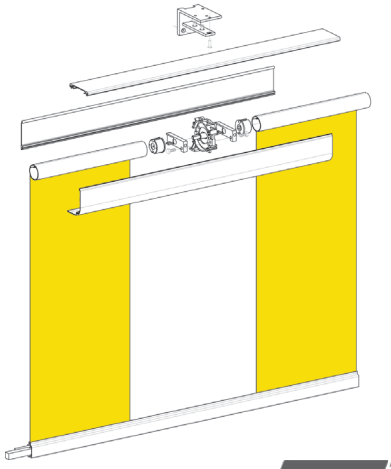


Remarque: les tubes carré en aluminium (15/15) doivent-être couper 5 mm plus court que la longueur à écarter. L'écartement minimale à obtenir avec ce système est 40 mm, autrement on doit utiliser des pièces de calage.

Met doeksplitsing

Doek in 2 delen zonder tussengeleider
(2 delen - 1 onderlat)

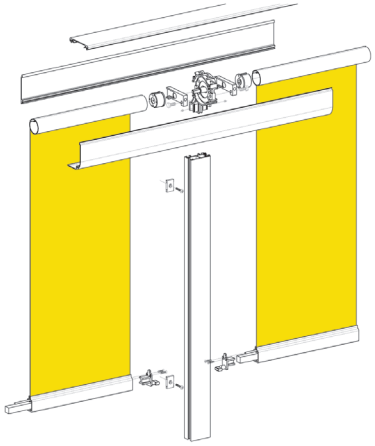
Toile en 2 parties sans coulisse intermédiaire
(2 parties - 1 lame de lestage)



Avec toile en plusieurs parties

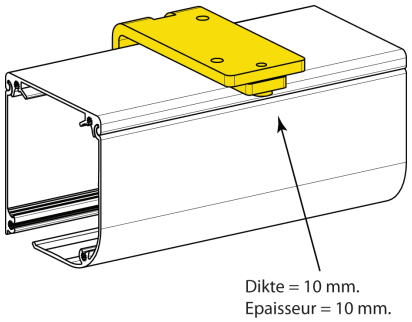
Doek in 2 delen met tussengeleider
(2 delen - 2 onderlatten)

Toile en 2 parties avec coulisse intermédiaire
(2 parties - 2 lames de lestage)

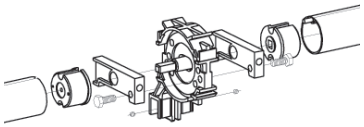


De plaatsing gebeurt volledig analoog zoals hierboven reeds beschreven. Enkel bestaan het doek uit meerdere delen in de breedte. We onderscheiden in dit geval 2 versies:

1. ***Screen zonder tussengeleider***: in dit geval heeft de screen meerdere doeken en 1 onderlat. Supplementair dient, ter hoogte van de doeksplitsingen vooraf reeds de nodige ophangsteunen te worden gemonteerd. Hou in dit geval bij het monteren van de kast rekening van de dikte van deze ophangsteunen. Wanneer bvb. bij plaatsing in de dag bij de maatopname geen rekening werd gehouden met deze bijkomende steun, zal bij montage van de kast deze ter hoogte van die steunen doorhangen en bijgevolg het doek nooit mooi kunnen hangen. Eventueel in dit geval de buitenste geleiders gelijkmatig iets inkorten.



2. ***Screen met tussengeleider***: in dit geval heeft de screen meerdere doeken en ook meerdere onderlatten. Supplementair dient, ter hoogte van de doeksplitsing(en) de voorziene tussengeleider(s) te worden geplaatst. Schuif de tussengeleider(s) in de voorziene tussenkaststeun(en) en werk analoog af zoals hierboven reeds beschreven.

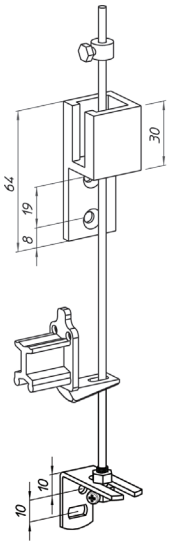


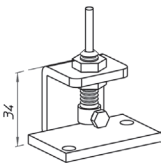
La pose se passe déjà entièrement analogue comme déja décrit ci-dessus. Uniquement la toile existe en plusieurs parties dans la largeur du screen. Nous discernons 2 versions dans ce cas:

1. ***Screen sans coulisse intermédiaire***: dans ce cas, le screen a plusieurs toiles et 1 sous-lame. En supplément il faut monter déja d'avance les supports de montage nécessaire à la position de la séparation des toiles. Dans ce cas il faut tenir compte, lors du montage du caisson, avec l'épaisseur de ces supports. Quand par exemple, en prenant les mesures pour la commande, il n'a pas été tenu compte lors du placement dans le jour à l'épaisseur de ces supports supplémentaires, au niveau de ces supports le caisson va fléchir et par conséquent il jamais ne peut pendre bien la toile. Éventuellement dans ce cas raccourcir un peu uniformément les coulisses extérieurs.
2. ***Screen avec coulisse intermédiaire***: dans ce cas, le screen a plusieurs toiles et aussi plusieurs sous-lames. Il faut poser en plus, au niveau de la séparation des toiles, des coulisses intemédiaires. Glissez ces coulisses intermédiaires dans ces supports prévues et finir le travail analoguement comme ci-dessus

Met kabelgeleiding

- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd met gesloten kast. Schuif de kasthouders in de zijkaken van de kast en zet vast met het inbusschroefje M3x4 aan de zijkant van de kast.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan
(zie p. 17)
- Positioneer de screen. Bevestig de kasthouders en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.
- Bevestig de kabelhouders onderaan. Af-





Avec guidage par câble

- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni avec le caisson fermée. Laissez glisser les supports les joues du caisson et fixer dans les joues du caisson avec la vis à six pans M3x4 à côté.
- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan
(voir p. 17)
- Positionnez le screen. Fixez les supports du caisson en faisant attention que le caisson est horizontal.

hankelijk van de gegevens op de bestelbon is er een type op het raam of een type op de dorpel te voorzien. Let erop dat elke kabelhouder loodrecht ten opzichte van de kasthouder gemonteerd is.
- Steek de kabels door de kasthouder en draai de kabelklemmen bovenaan definitief vast (eventueel de kast uit de kasthouder lichten).
- Steek de kabel door de geleidingsnok van de onderlat (de geleidingnok bevindt zich onder de kasthouder).
- Steek de kabel door de kabelhouder onderaan en bevestig de kabel door middel van de kabelspanner.

- Fixez en bas les détenteurs de câble. Suivant les données sur le bon de commande, il y a à prévoir un type sur la fenêtre ou un type sur le seuil. Faites attention que chaque détenteur de câble est monté perpendiculairement vis-à-vis du support de caisson.
- Passez les câbles à travers le support de caisson et serrez le serre-câble en haut à titre définitif (éventuellement soulever le caisson de ces supports).
- Passez le câble dans les patins de la sous lame (le patin doit se trouver sous le support de caisson)
- Passez le câble dans le détenteur de câble en bas et fixez le câble au moyen du tendeur de câble.

4. Solscreen FD: werkwijze

Met profielgeleiding

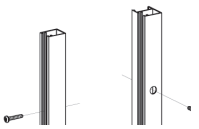
- Open de verpakking en laat de screen voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd zonder kast, maar met inbouwsteunen dewelke tweedelig zijn.
- Positioneer de screen boven op het frame en teken de positie van de steunen af. Schroef het eerste deel van de FD steunen vast op het frame.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan
(zie p. 17)
- Positioneer de oprolas: het geheel door middel van het tweede deel van de FD steunen tussen de reeds geplaatste steunen op het frame.
- ***Ingeval met geleiders geboord***: teken de boorgaten af volgens de voorziene gaten in de geleiders. Naargelang de gegevens bij de bestelling zijn deze ofwel in de flanken ofwel in de rug geboord. Boor de gaten en bevestig de geleiders stevig aan de ondergrond. Ingeval van boring in de flank, plaats de bijgeleverde PVC afschermdopjes diam 8 in de boringen in de geleider vooraan. Zorg dat de onderlat correct loopt en geen hinder ondervindt van bvb. schroeven die niet voldoende diep zijn ingeschroeft of schuin zijn ingeschroeft.

4. Solscreen FD: marche à suivre

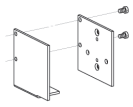
Avec profil de coulisse

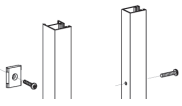
- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le screen en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni sans caisson, mais avec des supports de montage en deux parties

- Positionnez-bien le screen au dessus du châssis et réperez la position du support de montage. Vissez ce premier support de FD à titre définitif sur le châssis.

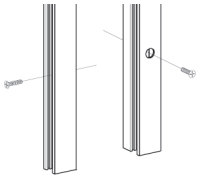


- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan
(voir p. 17)

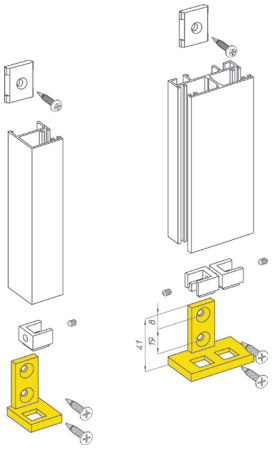


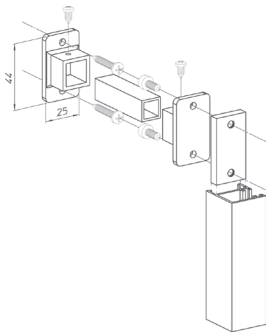


- positionez l'axe d'enroulement: montez l'ensemble entre les supports déjà posés sur le châssis à l'aide de la deuxième partie du support FD.
- ***Au cas où fixation des coulisses percées***: repérez les trous à percer fini selon les trous pourvus dans les coulisses. Au fur et à mesure des données lors de la commande, ceux-ci ont été forés soit dans les flancs soit dans le dos. Percez les trous et fixez fermement les coulisses. Au cas où les coulisses sont forées dans le flanc, mets en même temps les capots PVC de diam 8 livré simultanément dans les forages dans les coulisses. Contrôlez que la barre de charge marche correctement et n'éprouve aucune nuisance de par example des vis qui ne sont pas profondément visser ou qui sont visser en oblique.



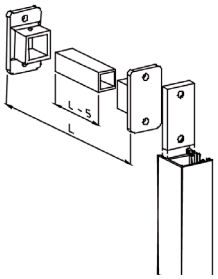
- ***Ingeval met geleiders met clipsbevestiging*** (wanneer geen boorgaten in de geleiders voorzien zijn, worden deze met kunststof clipsen bevestigd): teken de positie van de clipsen uit en plaats ze mooi uitgelijnd ten opzichte van elkaar. Druk daarna de geleiders, samen met de kast, vast in de clips.
- Ingeval de geleiders vrij hangen (geen vensterbank of onderregel aan het raam), plaats vooraf de geleidersteunen onderaan de geleiders.
- Ingeval met afstandsteunen: de plaatsing op zich is analoog aan de plaatsing met gewone geleiders, maar met behulp van supplementaire steunen. De afstandsteun zelf bestaat uit een transparant uitvulblokje dat op het raam wordt bevestigd. In het uitvulblokje wordt een aluminium buisprofiel (15/15) geschoven en vastgezet met de meegeleverde schroefjes. Aan het andere uiteinde van de koker wordt terug een transparant uitvulblokje geschoven en vasgeschroeft. Daarop wordt dan de geleider bevestigd waarbij in de achterzijde van de geleider een plaatje of aantrekstukje wordt geschoven. Dit aantrekstukje is voorzien met schroefdraad om het transparant uitvulblokje tegen de geleider aan te trekken.





- ***Au cas où fixation des coulisseaux avec clips*** (quand aucune trou percée ne sont prévue dans les coulisses, ceux-ci sont à fixer avec des clips synthétique): repérez la position des clips et posez-les bien vis-à-vis de lui. Après, enfoncez les coulisses avec caisson dans les clips.
- Au cas où les coulisses sont fixées librement (pas de seuil), montez les supports en contrebas des coulisses.
- Au cas où avec supports d'écartement: le placement est en soi analogue au placement avec les coulisses ordinaires, mais à l'aide des supports supplémentaire. Les supports d'écartement eux-même consiste en un bloc de remplissage transparent fixé sur la fenêtre. Dans cette pièce un tube carré en aluminium (15/15) est glissé dedans et on les fixe avec les vis livrés. À l'autre bout du tube carré en aluminium, un autre bloc de remplissage transparent est glissé et fixé à son tour. On fixe la coulisse sur cet ensemble avec une platine de fixation qui est glissée dans la rainure de la coulisse. Cette platine est taraudée pour attirer le bloc de remplissage transparent contre la coulisse.

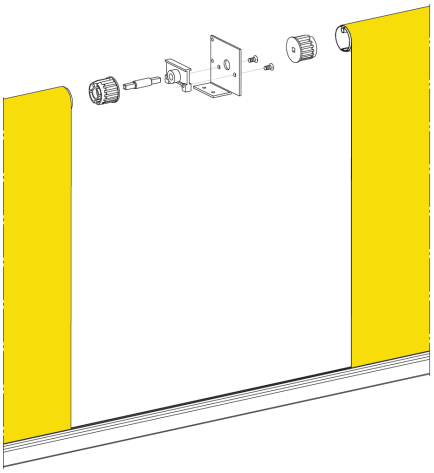
Opmerking: de buisprofieltjes (15/15) dienen 5 mm korter te worden gezaagd dan de uit te dikken lengte. De minimale,met dit systeem te behalen uitdikking, is 40 mm, anders moeten uitdikkingsblokjes te worden gebruikt.



Remarque: les tubes carré en aluminium (15/15) doivent-être couper 5 mm plus court que la longueur à écarter. L'écartement minimale à obtenir avec ce système est 40 mm, autrement on doit utiliser des pièces de calage.

Met doeksplitsing

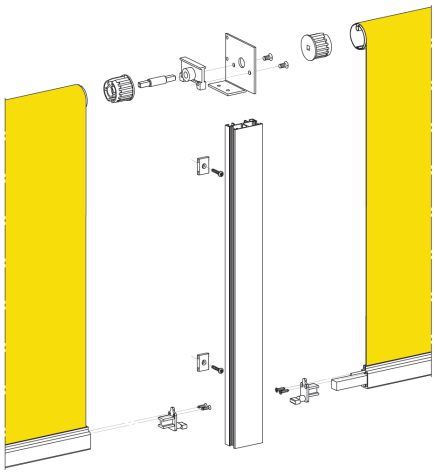
Doek in 2 delen zonder tussengeleider
(2 delen - 1 onderlat)



Avec toile en plusieurs parties

Toile en 2 parties sans coulisse intermédiaire
(2 parties - 1 lame de lestage)

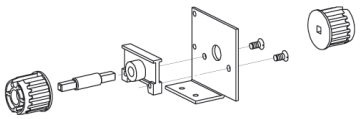
Doek in 2 delen met tussengeleider
(2 delen - 2 onderlatten)



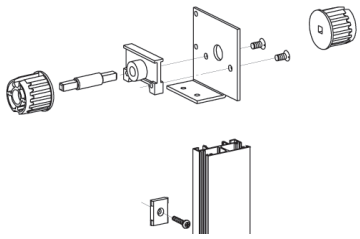
Toile en 2 parties avec coulisse intermédiaire
(2 parties - 2 lames de lestage)

De plaatsing gebeurt volledig analoog zoals hierboven reeds beschreven. Enkel bestaan het doek uit meerdere delen in de breedte. We onderscheiden in dit geval 2 versies:

1. ***Screen zonder tussengeleider***: in dit geval heeft de screen meerdere doeken en 1 onderlat. Supplementair dient, ter hoogte van de doeksplitsingen de nodige tussensteunen te worden gemonteerd. Plaats de linker oprolas. Schuif de vierkante koppelas in het linker deel. Plaats dan de rechtse oprolas, erop lettend dat van beide oprolassen de doekgleuf in dezelfde lijn liggen.



2. ***Screen met tussengeleider***: in dit geval heeft de screen meerdere doeken en meerdere onderlatten. Supplementair dient, ter hoogte van de doeksplitsingen de nodige tussensteunen te worden gemonteerd. Plaats de linker oprolas. Schuif de vierkante koppelas in het linker deel. Plaats dan de rechtse oprolas, erop lettend dat van beide oprolassen de doekgleuf in dezelfde lijn liggen.

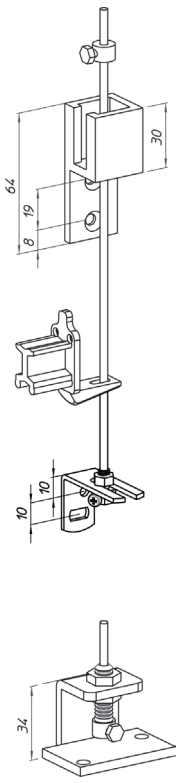


La pose se passe déjà entièrement analogue comme déja décrit ci-dessus. Uniquement la toile existe en plusieurs parties dans la largeur du screen. Nous discernons 2 versions dans ce cas:

1. ***Screen sans coulisse intermédiaire***: dans ce cas, le screen a plusieurs toiles et 1 sous-lame. En supplément il faut monter les supports intermédiaire nécessaire à la position de la séparation des toiles. Posez l'axe d'enroulement gauche. Glissez l'axe d'accouplement carré dans la partie gauche. Posez ensuite l'axe d'enroulement droit, en veillant à ce que la rainure des 2 axes soit alignée.
2. ***Screen avec coulisse intermédiaire***: dans ce cas, le screen a plusieurs toiles et aussi plusieurs sous-lames. En supplément il faut monter les supports intermédiaire nécessaire à la position de la séparation des toiles. Posez l'axe d'enroulement gauche. Glissez l'axe d'accouplement carré dans la partie gauche. Posez ensuite l'axe d'enroulement droit, en veillant à ce que la rainure des 2 axes soit alignée.

Met kabelgeleiding

- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd zonder kast, maar met inbouwsteunen dewelke tweedelig zijn.
- Positioneer de screen boven op het frame en teken de positie van de steunen af. Schroef het eerste deel van de FD steunen vast op het frame.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan (zie p. 17)
- Bevestig de kabelhouders bovenaan.
- Bevestig de kabelhouders onderaan. Afhankelijk van de gegevens op de bestelbon is er een type op het raam of een type op de dorpel te voorzien. Let erop dat elke kabelhouder loodrecht ten opzichte van elkaar gemonteerd is.
- Steek de kabels door de kabelhouders en draai de



Avec guidage par câble

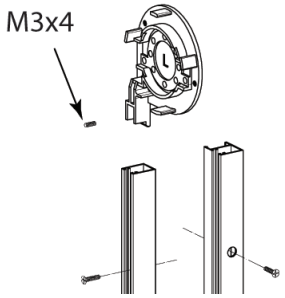
- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni sans caisson, mais avec des supports de montage en deux parties
- Positionnez-bien le screen au dessus du châssis et réperez la position du support de montage. Vissez ce premier support de FD à titre définitif sur le châssis.
- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan (voir p. 17)
- Fixez les détenteurs de câble en haut.
- Fixez en bas les détenteurs de câble. Suivant les données sur le bon de commande, il y a à prévoir un type sur la fenêtre ou un type sur le seuil. Faites attention que chaque détenteur de câble est monté perpendiculairement vis-à-vis de lui.
- Passez les câbles à travers les détenteurs de câble

kabelklemmen bovenaan definitief vast.
- Steek de kabel door de geleidingsnok van de onderlat (de geleidingnok bevindt zich onder de bovenste kabelhouder).
- Steek de kabel door de kabelhouder onderaan en bevestig de kabel door middel van de kabelspanner.

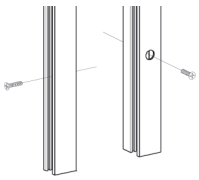
5. Solscreen compact R 1105: werkwijze

Met profielgeleiding

- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd met gesloten kast. Schuif de geleiders in de zijkaken van de kast en zet vast met het inbusschroefje M3x4 aan de zijkant van de kast.
- Positioneer de screen. Zet de geleiders loodrecht en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan (zie p. 17)



- ***Ingeval met geleiders geboord***: teken de boorgaten af volgens de voorziene gaten in de geleiders. Naargelang de gegevens bij de bestelling zijn deze ofwel in de flanken ofwel in de rug geboord. Boor de gaten en bevestig de geleiders stevig aan de ondergrond. Ingeval van boring in de flank, plaats de bijgeleverde PVC afschermdopjes diam 8 in de boringen in de geleider vooraan. Zorg dat de onderlat correct loopt en geen hinder ondervindt van bvb. schroeven die niet voldoende diep zijn ingeschroeft of schuin zijn ingeschroeft.



et serrez le serre-câble en haut à titre définitif.
- Passez le câble dans les patins de la sous lame (le patin doit se trouver sous le détenteur de câble en haut)
- Passez le câble dans le détenteur de câble en bas et fixez le câble au moyen du tendeur de câble.

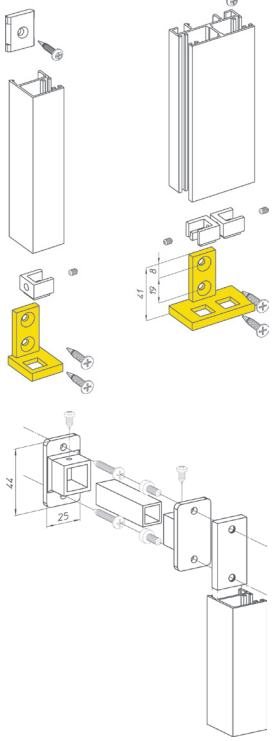
5. Solscreen compact R 1105: marche à suivre

Avec profil de coulisse

- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni avec le caisson fermée. Laissez glisser les coulisses dans les joues du caisson et fixer dans les joues du caisson avec la vis à six pans M3x4 à côté.
- Positionnez-bien le screen. Mettez les coulisses en perpendiculaire et mettez en même temps le caisson en état horizontal.
- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan (voir p. 17)

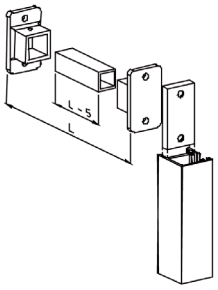
- ***Au cas où fixation des coulisses percées***: repérez les trous à percer fini selon les trous pourvus dans les coulisses. Au fur et à mesure des données lors de la commande, ceux-ci ont été forés soit dans les flancs soit dans le dos. Percez les trous et fixez fermement les coulisses. Au cas où les coulisses sont forées dans le flanc, mets en même temps les capots PVC de diam 8 livré simultanément dans les forages dans les coulisses. Contrôlez que la barre de charge marche correctement et n'éprouve aucune nuisance de par example des vis qui ne sont pas profondément visser ou qui sont visser en oblique.

- ***Ingeval met geleiders met clipsbevestiging*** (wanneer geen boorgaten in de geleiders voorzien zijn, worden deze met kunststof clipsen bevestigd): teken de positie van de clipsen uit en plaats ze mooi uitgelijnd ten opzichte van elkaar. Druk daarna de geleiders, samen met de kast, vast in de clips.
- Ingeval de geleiders vrij hangen (geen vensterbank of onderregel aan het raam), plaats vooraf de geleidersteunen onderaan de geleiders.
- Ingeval met afstandsteunen: de plaatsing op zich is analoog aan de plaatsing met gewone geleiders, maar met behulp van supplementaire steunen. De afstandsteun zelf bestaat uit een transparant uitvulblokje dat op het raam wordt bevestigd. In het uitvulblokje wordt een aluminium buisprofiel (15/15) geschoven en vastgezet met de meegeleverde schroefjes. Aan het andere uiteinde van de koker wordt terug een transparant uitvulblokje geschoven en vasgeschroeft. Daarop wordt dan de geleider bevestigd waarbij in de achterzijde van de geleider een plaatje of aantrekstukje wordt geschoven. Dit aantrekstukje is voorzien met schroefdraad om het transparant uitvulblokje tegen de geleider aan te trekken.



- ***Au cas où fixation des coulisseaux avec clips*** (quand aucune trou percée ne sont prévue dans les coulisses, ceux-ci sont à fixer avec des clips synthétique): repérez la position des clips et posez-les bien vis-à-vis de lui. Après, enfoncez les coulisses avec caisson dans les clips.
- Au cas où les coulisses sont fixées librement (pas de seuil), montez les supports en contrebas des coulisses.
- Au cas où avec supports d'écartement: le placement est en soi analogue au placement avec les coulisses ordinaires, mais à l'aide des supports supplémentaire. Les supports d'écartement eux-même consiste en un bloc de remplissage transparent fixé sur la fenêtre. Dans cette pièce un tube carré en aluminium (15/15) est glissé dedans et on les fixe avec les vis livrés. À l'autre bout du tube carré en aluminium, un autre bloc de remplissage transparent est glissé et fixé à son tour. On fixe la coulisse sur cet ensemble avec une platine de fixation qui est glissée dans la rainure de la coulisse. Cette platine est taraudée pour attirer le bloc de remplissage transparent contre la coulisse.

Opmerking: de buisprofieltjes (15/15) dienen 5 mm korter te worden gezaagd dan de uit te dikken lengte. De minimale,met dit systeem te behalen uitdikking, is 40 mm, anders moeten uitdikkingsblokjes te worden gebruikt.



Remarque: les tubes carré en aluminium (15/15) doivent-être couper 5 mm plus court que la longueur à écarter. L'écartement minimale à obtenir avec ce système est 40 mm, autrement on doit utiliser des pièces de calage.

Met doeksplitsing

Uitvoering steeds met doek in 1 deel.

Avec toile en plusieurs parties

Toujours avec toile en une partie.

Met kabelgeleiding

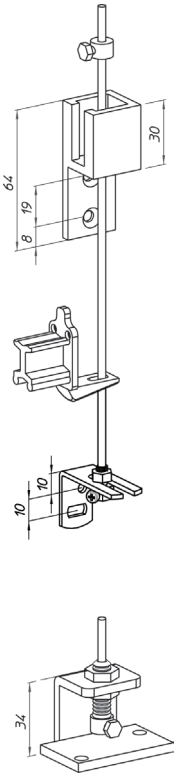
- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.
- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd met gesloten kast. Schuif de kasthouders in de zijkaken van de kast en zet vast met het inbusschroefje M3x4 aan de

Avec guidage par câble

- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni avec le caisson fermée. Laissez glisser les supports les joues du caisson et fixer dans les joues du caisson avec la vis à six

zijkant van de kast.

- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan
(zie p. 17)
- Positioneer de screen. Bevestig de kasthouders en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.
- Bevestig de kabelhouders onderaan. Afhankelijk van de gegevens op de bestelbon is er een type op het raam of een type op de dorpel te voorzien. Let erop dat elke kabelhouder loodrecht ten opzichte van de kasthouder gemonteerd is.
- Steek de kabels door de kasthouder en draai de kabelklemmen bovenaan definitief vast (eventueel de kast uit de kasthouder lichten).
- Steek de kabel door de geleidingsnok van de onderlat (de geleidingnok bevindt zich onder de kasthouder).
- Steek de kabel door de kabelhouder onderaan en bevestig de kabel door middel van de kabelspanner.



pans M3x4 à côté.

- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoevre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan
(voir p. 17)
- Positionnez le screen. Fixez les supports du caisson en faisant attention que le caisson est horizontal.
- Fixez en bas les détenteurs de câble. Suivant les données sur le bon de commande, il y a à prévoir un type sur la fenêtre ou un type sur le seuil. Faites attention que chaque détenteur de câble est monté perpendiculairement vis-à-vis du support de caisson.
- Passez les câbles à travers le support de caisson et serrez le serre-câble en haut à titre définitif (éventuellement soulever le caisson de ces supports).
- Passez le câble dans les patins de la sous lame (le patin doit se trouver sous le support de caisson)
- Passez le câble dans le détenteur de câble en bas et fixez le câble au moyen du tendeur de câble.

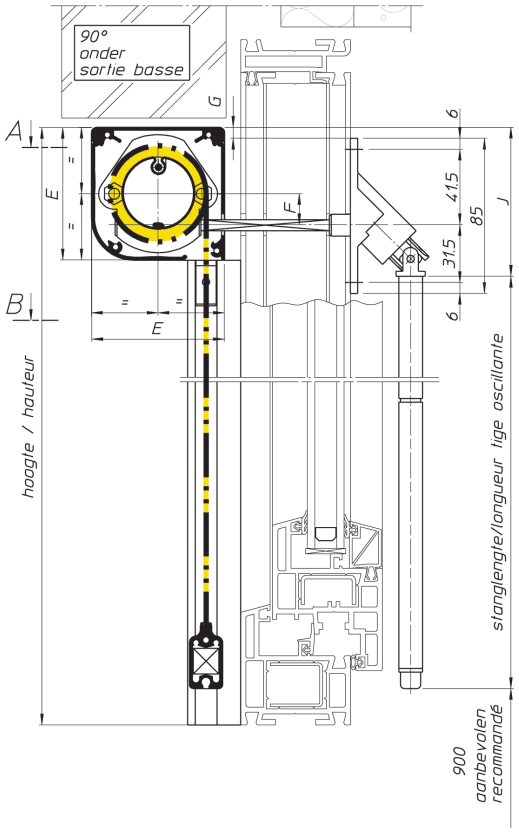
6. Plaatsen van een stangbediening

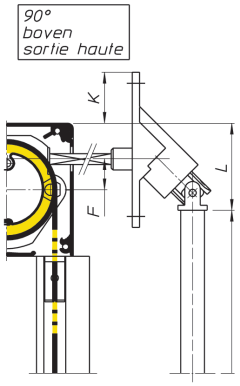
Bediening van binnen:

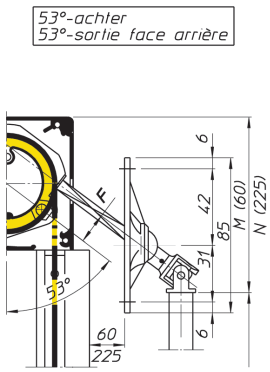
Doorgang door raam of muur!

Teken, voor-aleer de kast definitief te bevestigen, de cardanopening af en boor deze door het raam of de muur, afhankelijk van het type plaatsing (in de dag of op de dag)
Zaag de vierkante stang aan de cardan op de gepaste lengte.
Schuif de vierkante stang in de mekaniek van de screen en bevestig de cardan ofwel tegen het raam ofwel aan de muur, afhankelijk van de situatie.
Plaats de stanghouder in het verlengde van de stang, en klem dan stang na gebruik in de stanghouder.

Type	E	F	G	J	K	L	M	N
VL 1060	60	13,5	-4	72	32	44	121	245
VL 1073	72,5	17	6	82	29	47	128	252
VL 1085	85	17	12	88	22	54	139	263
VL 1125	125	17	32	108	2	74	162	274







Manoeuvre vers l'intérieur:

Sortie à travers le mur ou le châssis!

Repérez, avant de fixer définitivement le caisson, la sortie de la manivelle et percez-le à travers le mur ou le châssis, suivant le type de placement (dans la baie ou sur la baie)
Coupez la barre carrée au cardan sur sa longueur désirée.
Laissez glisser la barre carrée dans le treuil du screen et fixez le cardan soit contre la fenêtre, soit contre le mur, selon la situation.
Montez le détendeur pour la manivelle bien aligné avec la barre, et coincez la manivelle après l'utilisation dans son détenteur.

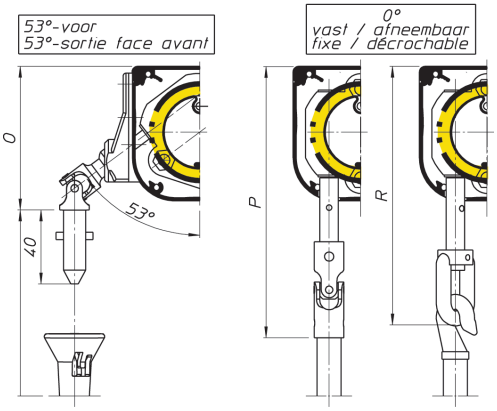
Bediening van buiten:

In geval van vaste stang: de stang met de handslinger is op de cardan bevestigd met een spanbus. Plaats eerst de kast met de geleiders, monteer de cardan met de handslinger door middel van de spanbus en plaats eventueel de stanghouder.

In geval van afneembare stang: plaats de kast met de geleiders. Haak de stang in de

Manoeuvre à l'extérieur:

Type	O	P	R
VL 1060	-	-	125
VL 1073	77	147	155
VL 1085	88	153	160
VL 1125	-	182	189



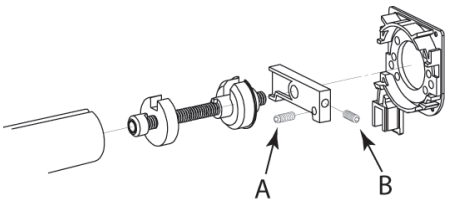
En cas de manivelle fixe: la manivelle avec la guirlande de main doit être montée sur le cardan à l'aide d'une goupille.
D'abord montez le caisson avec ces coulisses, montez après la manivelle avec la guirlande de main à l'aide de cette goupille et montez éventuellement le détendeur pour la manivelle.

En cas de manivelle décrochable: posez le caisson avec ces coulisses. Accrochez la manivelle dans cardan; nous dis-

cardanuitgang; hierbij onderscheiden we twee types nl. met een haak of met een klok.

7. Afregelen van de eindeloop

Demonteer het voorprofiel. Laat het doek zakken totdat deze geblokkeerd wordt door de regelbare eindstop. Om het doek nu nog iets verder te laten zakken, omdat deze bijvoorbeeld nog niet tot volledig beneden staat, dient men in het lagerblokje, ter hoogte van de as, de inbusbout M6x16 (zie figuur, boutje B) los te zetten. Het doek kan men nu terug verder laten zakken tot op de gewenste hoogte. Zet de inbusbout nu terug vast.



Opmerking: in geval de eindafregeling te ver is afgesteld, verhoog deze terug op de volgende wijze:

- Laat het doek terug iets opdraaien (± 30 cm.).
- Schroef de inbusbout M6x16 (A) aan het lagerblokje los en schuif het lagerblokje uit de zijkaak.
- Verdraai het lagerblokje, waarop de as van de regelbare eindstop is vastgedraaid, in de richting dat het doek zou opdraait, en dit totdat de eindstop blokkeert.
- Schuif het lagerblokje terug in de zijkaak en blokkeer in de zijkaak met de inbusbout M6x16 (A) in het lagerblokje.
- Zet de inbusbout M6x16 (B) ter hoogte van de as los.
- Laat het doek zakken tot op de gewenste hoogte.
- Zet de inbusbout M6x16 (B)in het lagerblokje terug vast.

cernons à savoir deux types avec un crochet ou avec une clochette.

7. Réglage des positions de fin de course

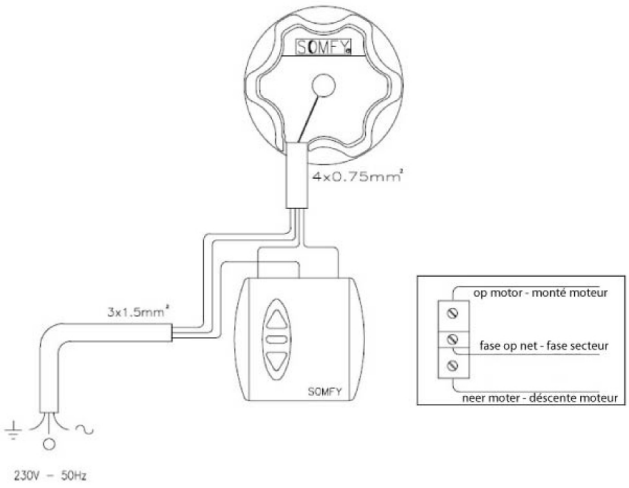
Déroulez la toile jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par l'arrêt réglable (fin de course). Pour faire descendre la toile un peu plus loin, parce qu'elle n'est par exemple pas encore descendue au maximum, dévissez la vis à six pans M6x16 (voir figure, boulon B), dans le bloc inférieur à la hauteur de l'axe. On peut maintenant faire descendre la toile jusqu'à la hauteur désirée. Revissez ensuite la vis M6.

Remarque: au cas où la fin de course est réglée trop loin, réglez-la plus haut de la façon suivante:

- Enroulez un peu la toile (± 30 cm.).
- Dévissez la vis à six pans M6x16 (A) au bloc inférieur et enlevez ce bloc de la joue latérale.
- Faites pivoter le bloc inférieur, sur lequel l'axe du fin de course réglable est fixé, dans la direction de l'enroulement de la toile, jusqu'à ce que l'arrêt se bloque.
- Glissez de nouveau le bloc inférieur dans la joue latérale et bloquez la joue latérale à l'aide de la vis à six pans M6x16 (A) dans le bloc inférieur
- Dévissez la vis à six pans M6x16 (B) à la hauteur de l'axe.
- Déroulez la toile jusqu'à la hauteur désirée.
- Fixez de nouveau la vis à six pans M6x16 (B) dans le bloc inférieur.

8. Aansluiten van een elektrische motor

Sluit de motor bij plaatsing voorlopig aan met een testkabel met een voorlopige schakelaar. Aan de motor vertrekken 4 draden: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en bruin en zwart (op- en neer).
Op het net hebben we 3 draden nodig: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en een fasedraad. (Tussen de nulgeleider en de fasedraad meten we 230 VOLT)
Sluit de draden aan volgens bijgaand schema:
De fasedraad van het net wordt aangesloten op de klem L. Verbind de blauwe en geel/groene draden van de motorkabel en van de voedingskabel met elkaar. Verbind de zwarte en bruine draad van de motor met de op- en de neer-klem van de schakelaar.



Indien de screen in de andere richting oprolt dan deze aangeduid op de afdekplaat van de schakelaar, verwissel dan de zwarte en de bruine draad van de motorkabel op de klemmen van de schakelaar.

OPMERKING : De motor is voorzien van een thermische veiligheid die verbranden van de motor voorkomt. Indien de motor gedurende een vijftal minuten na elkaar heeft gewerkt zonder te kunnen afkoelen, dan kan de motor niet meer bediend worden tot deze voldoende is afgekoeld. Laat dan enige tijd (15 à 30 min.) afkoelen alvorens de motor opnieuw te bedienen.

8. Branchement d'un moteur électrique

Lors du placement, connectez provisoirement le moteur à un câble testeur avec interrupteur provisoire. Quatre fils partent du moteur: un vert/jaune (fil de mise à la terre), un bleu (neutre) et un brun et noir (pour le mouvement bas/haut).
Il faut 3 fils sur le réseau: le vert/jaune (terre), le bleu (neutre) et le fil de phase (entre le neutre et la phase, on mesure 230 volts).
Raccordez les fils comme indiqué sur le schéma :
La phase du réseau est raccordée à la borne L. Reliez les fils bleu et jaune/vert du câble du moteur et du câble d'alimentation entre eux. Connectez le fil noir et brun du moteur à la borne "haut" et "bas" de l'interrupteur.

Si le screen s'enroule dans le sens opposé à celui indiqué sur la plaque de recouvrement de l'interrupteur, inversez le fil brun et noir sur les bornes de l'interrupteur.

REMARQUE : Le moteur est équipé d'une sécurité thermique qui empêche le moteur de brûler. Lorsque le moteur a fonctionné pendant +/- 5 minutes sans discontinuer et sans avoir pu se refroidir, la protection thermique s'enclenche et le moteur est hors service jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment refroidi. Laissez-le refroidir le temps nécessaire (de 15 à 30 min.) avant de le remettre en marche.

9. Aansluiten van automatismen

In geval u de motor aansluit op een automatisme, bvb. zon-wind-automatisme, windbeveiliging,... worden de montageboekjes van de desbetreffende producten meegeleverd in de verpakking van het automatisme of van de screen.

9. Raccordement d'automatismes

Si vous raccordez le moteur à un automatisme, par exemple un automatisme vent/soleil, un anémomètre, ..., la notice de montage du produit en question est livrée dans l'emballage de l'automatisme ou du screen.

10. Afregelen eindposities motor

De motor wordt in de werkplaats afgeregeld Deze hoeft niet meer te worden geregeld, tenzij blijkt dat de afgeregelde posities niet overeenkomen met de gewenste.
De screens worden voorzien van een LS40-motor, een Solus PA-motor of een LT50-motor. De LS40-motor en de Solus PA-motor hebben verdraaibare regelknoppen, de LT-motor kan men herkennen doordat de indrukbare regelstiften wit en geel zijn.

Motor LS en Solus PA:

Controleren of:
- De stand “omhoog” van de schakelaar die het oprollen doet starten.
- De stand “omlaag” die het afrollen doet starten.

Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.

Instellen van de laagste positie

Plaats de schakelaar in de neerwaartse richting en laat het doek afrollen tot de motor stopt. Draai de regelknop voor de laagste positie in de + richting van de pijl om verder te zakken, in de – richting van de pijl om minder te zakken.

Instellen van de hoogste positie

Plaats de schakelaar in de opwaartse richting en laat het doek afrollen tot de motor stopt. Draai de regelknop voor de hoogste positie in de + richting van de pijl om verder op te rollen, in de – richting van de pijl om minder op te rollen.

10. Réglage des fin de course du moteur

Le moteur est déja réglé dans nos ateliers. Il ne doit plus être réglé, à moins que les positions réglées ne correspondent pas aux positions souhaitées.
Les screens sont équipés d’un moteur LS40, d’un moteur Solus PA ou d’un moteur LT50. Les moteurs LS40 et Solus PA ont des boutons réglables à tourner, on peut reconnaître le moteur LT aux goupilles de réglage blanche et jaune.

Moteur LS et Solus PA:

Vérifiez que:
- La touche montée de l’inverseur déclenche l’enroulement
- La touche descente déclenche le déroulement

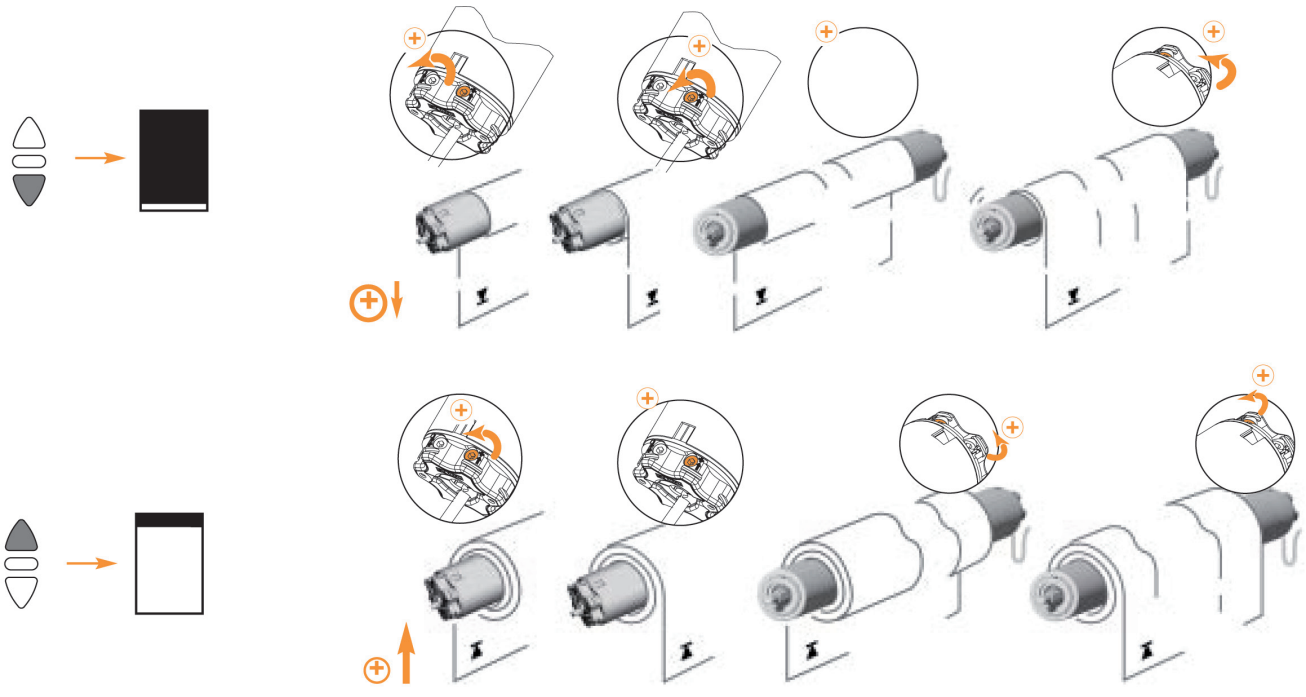
Si cela n’est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.

Réglage de la position basse

Placez l’interrupteur en position de déroulement et déroulez la toile jusqu’à ce que le moteur s’arrête. Tournez le bouton de réglage de la position basse dans la direction + de la flèche pour descendre plus bas, dans la direction – pour descendre moins bas.

Réglage de la position haute

Placez l’interrupteur en position d’enroulement et déroulez la toile jusqu’à ce que le moteur s’arrête. Tournez le bouton de réglage de la position haute dans la direction + de la flèche pour plus remonter la toile, dans la direction – pour moins la remonter.



Motor LT:

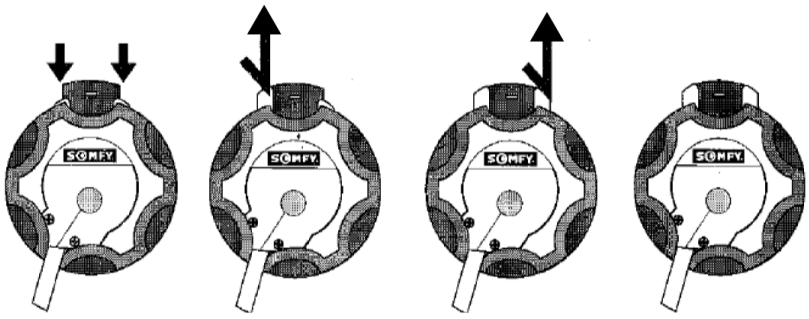
1. De 2 druktoetsen indrukken en controleren of:
   - De stand “omhoog” van de schakelaar die het oprollen doet starten.
   - De stand “omlaag” die het afrollen doet starten.

   Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.
2. De 2 druktoetsen zijn ingedrukt.
3. De screen met behulp van de schakelaar in de gewenste laagste positie brengen.
4. In de gewenste laagste positie, de schakelaar in de stand “stop” plaatsen en de druktoets, dewelke moet worden ingesteld voor laagste positie, ontgrendelen door hem in de drukken.
5. De screen met behulp van de schakelaar sluiten en dan met behulp van de schakelaar op de gewenste hoogte doen stoppen.
6. De andere druktoets ontgrendelen door hem in te drukken.
7. Met behulp van de schakelaar de uiterste posities nog eens controleren.

Moteur LT:

1. Enclenchez les 2 boutons poussoirs et vérifiez que:
   - La touche montée de l’inverseur déclenche l’enroulement
   - La touche descente déclenche le déroulement

   Si cela n’est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.
2. Les 2 boutons poussoirs sont enclenchés.
3. A l’aide de l’inverseur ajuster le screen au point bas désiré.
4. Au point bas désiré, remettre l’inverseur en position d’arrêt et déverrouiller le bouton poussoir de réglage, de la position basse-même, en pressant celui-ci
5. A l’aide de l’inverseur, fermer le caisson du screen et remettez l’inverseur en position neutre à l’hauteur désirée.
6. Déverrouillez l’autre bouton de réglage en pressant celui-ci.
7. A l’aide de l’inverseur, vérifiez les positions d’arrêt.



11. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijkheden

Bij bediening met motor:

- De motor draait niet:
  - » Is de stroomtoevoer niet onderbroken? Controleer met een Voltmeter of testlamp of er spanning staat tussen de nulleider en fasedraad van het net.
  - » Door te veel bewegen van de motor gedurende het afregelen is de motor warm gelopen en heeft de ingebouwde thermische veiligheid de werking van de motor onderbroken. Laat gedurende ongeveer een half uur afkoelen en probeer opnieuw.
  - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd? (zie afregelen motor).
  - » Is de motor correct geschakeld? (zie aansluiten van de schakelaar)
  - » Motor defect?

- De motor ronkt maar draait niet:
  - » Zit er mechanisch niets geblokkeerd?
  - » vb. de onderlat blijft haperen aan een bevestigingsschroefje
  - » Is de motor correct aangekoppeld?
  - » Is de draad van de nulleider (blauw) niet verwisseld met de zwarte of bruine draad?

- De motor loopt te ver:
  - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd ?? (zie afregelen motor)

- Bij het bedienen van de schakelaar rolt het doek in de omgekeerde richting dan deze aangeduid op de schakelaar:
  - » De bruine en zwarte draad zijn verkeerd aangesloten op de schakelaar: wissel de beide draden om.

11. Détection et résolution d'erreurs éventuelles

En cas de manoeuvre par moteur:

- Le moteur ne tourne pas:
  - » L'alimentation est-elle interrompue ? Vérifiez la tension entre le neutre et le fil de phase du réseau.
  - » Le fait d'avoir utilisé trop souvent le moteur, notamment durant le réglage, l'a fait surchauffer et la sécurité thermique intégrée a interrompu le fonctionnement du moteur. Laissez le moteur refroidir environ 30 min, puis essayez à nouveau.
  - » Les positions de fin de course ont-elles été correctement réglées ? (voir réglage des positions de fin de course du moteur).
  - » Le moteur est-il correctement branché? (voir branchement d'un moteur électrique)
  - » Moteur défectueux?

- Le moteur vrombit mais ne tourne pas:
  - » Un élément mécanique bloque-t-il le moteur? ex. : la barre de charge s'accroched'un vis de montage
  - » Le moteur est-il correctement branché ? N'avez-vous pas inversé le fil neutre (bleu) avec la phase (noir ou brun) ?

- Le moteur ne s'arrête pas en fin de course:
  - » Les interrupteurs de fin de course ont-ils été correctement réglés ? (voir p.20)

- Lorsque l'on actionne l'interrupteur, le moteur fonctionne dans le sens inverse à celui indiqué sur l'interrupteur:
  - » Inversez le fil brun et noir du câble moteur sur les bornes de l'interrupteur.

Bij bediening met stang:

- De screen loopt te ver naar beneden. **Let erop het doek niet omgekeerd op te rollen.**
  - » regel de eindeloop van de screen opnieuw af (zie pag 18)
  - » het inbusschroefje van de eindeloop staat los. Controleer de hoogte van het doek, regel eventueel de eindeloop bij en zet het schroefje vast.

- Het voorprofiel loopt schuin:
  - » De geleiders of kabels staan niet haaks t.o.v. de kast
    -> controleer de diagonalen en regel bij.
- Corrigeer eventueel door ter hoogte van de oprolas aan één zijde de oprolling te vergroten door voldoende aangepaste plakband op de as te kleven.

- De doeken staan bij een gekoppelde screen in opgerolde toestand niet gelijk:
  - » De oprolassen zijn niet in lijn gekoppeld

- Serieuze plooivorming in het doek.
  - » Zie na of alles haaks geplaatst is. Meet de diagonalen. Deze dienen gelijk te zijn.

En cas de manoeuvre par manivelle:

- Le screen descend trop loin. **Veillez à ce que la tiole ne s'enroule pas dans le sens inverse.**
  - » réglez à nouveau la fin de course du screen (voir pag 18)
  - » la vis à six pans de la fin de course est dévissée. Contrôlez l'hauteur de la toile, réglez éventuellement de nouveau la fin de course et fixez à titre définitif la vis à six pans.

- La barre de charge se met de travers:
  - » Les coulisses ne sont pas perpendiculaires par rapport au caisson
    -> vérifiez les diagonales et ajustez.
- Corrigez éventuellement en agrandissant l'enroulement de l'axe d'enroulement à un côté en collant le scotch suffisamment adapté sur l'axe-même.

- Dans le cas des screen en plusieurs parties, les toiles en état enroulées, ne sont pas de même niveau:
  - » Les axes d'enroulement ne sont pas accouplé en ligne.

- Formation sérieuse de plies dans la toile:
  - » Vérifiez si tout est poséà léquerre. Mesurez les diagonales. Elles doivent être égales.

9. Gebruiksaanwijzing

Gebruik

Verandazonweringen mogen uitsluitend voor het doel, waarvoor zij ontwikkeld zijn, gebruikt worden. Verkeerd gebruik kan tot ernstig gevaar leiden.
Veranderingen, zoals bijv. toevoegingen, die niet door de fabrikant voorzien zijn, mogen alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant aan de zonwering aangebracht worden.

Extra belasting van het zonnescherm door hier bijv. andere voorwerpen aan te hangen of verandering van de draadspanning kan tot beschadiging of het naar beneden vallen van delen van de zonwering leiden en is daarom niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden. Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleiding

De montage- en bedieningshandleiding dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te

9. Mode d'emploi d'usage

Utilisation

Les protections solaire de verière peuvent uniquement être utilisés pour le but pour lequel elles sont destinées. Au cas contraire, des conséquences sérieuses peuvent en résulter. Tous modifications ou suppléments, qui ne sont pas prévus par le fabricant ne peuvent être apportés qu'après consentement écrit du fabricant.

Surcharge – en y accrochant des objets - ou modification du tension de fil sont interdits. Le store banne peut être endommagé ou même s'écrouler.

Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent résulter aux blessures graves ou même la mort, ou les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent résulter à la mort ou des blessures graves. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon foncionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage

Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour une première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-

volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonneschermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, de zonwering niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

Ongecontroleerde bediening

Bij werkzaamheden (bvb beglazing poetsen, onderhoudswerkzaamheden,…) binnen het uitloopbereik van het zonnescherm moet de automatische besturing uitgeschakeld worden. Er bestaat gevaar voor verwonding of naar beneden vallen.

Bovendien moet ervoor gezorgd worden, dat het scherm niet per ongeluk bediend kan worden. Hiertoe dient de stroom uitgeschakeld te worden. Bij handmatige bediening moet de bedieningsslinger verwijderd en veilig opgeborgen worden.
Als zonneschermen door meerdere personen bediend worden moet een vergrendelingsmechanisme

respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.

Les modes d'emploi doivent être conservés par l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité.
Le tube d'enroulement est en acier galvanisé.
Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester apte aux applications extérieures.

Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompétentes.
Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Manoeuvre électrique non-controlée

En cas des travaux (entretien, nettoyer le vitrage,...) dans les environs du store, on doit éliminer toutes ce qui est commande automatique. Il existe le danger de se blesser ou de tomber.

De plus, il faut prendre soin du fait qu'on ne peut pas mettre en marche le store banne par hasard. Débrancher le courant électrique. En cas d'un manoeuvre par treuil, ranger pour la sécurité la tige de manoeuvre.
Quand plusieurs personnes peuvent mettre en marche le store banne, il faut prévoir un mécanisme

(gecontroleerde stroomonderbreking buiten) geïnstalleerd worden, dat het in- en uitlopen van het zonnescherm onmogelijk maakt.

Gebruik bij wind

De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. Welke windweerstandsklasse na de montage bereikt wordt, hangt in beslissende mate af van de soort en het aantal bevestigingsmiddelen en van de aanwezige bevestigingsondergrond.

De zonwering mag alleen tot de door het montagebedrijf aangegeven windweerstandsklasse gebruikt worden. Deze kan van de door de fabrikant aangegeven windweerstandsklasse afwijken.

Verklaring van de windweerstandsklassen

Windweerstandsklasse 0:
Geldt volgens DIN EN 13651 voor een product, dat niet aan de eisen van klasse 1 voldoet. De zonwering mag bij wind niet gebruikt worden.

Windweerstandsklasse 1:
De zonwering mag tot maximaal **windkracht 4** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: matige wind. De wind beweegt dunne takken en laat stof en los papier opwaaien.
Snelheid 20-27 km/h = 5,5-7,4 m/s

Windweerstandsklasse 2:
De zonwering mag tot maximaal **windkracht 5** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: krachtige wind. Kleine bomen gaan op en neer, schuimkoppen vormen zich op het water.
Snelheid 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s

Windweerstandsklasse 3:
De zonwering mag tot maximaal **windkracht 6** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: harde wind. Dikke takken gaan op en neer, paraplu's kunnen maar met moeite opgehouden worden, telegraafleidingen

de verrouillage (une interruption de courant extérieur controlée), pour éviter que le store banne peut être mis en oeuvre.

Utilisation en cas de vent

Le store répond aux exigences indiquées dans le label de conformité concernant la résistance au vent. La classe de résistance au vent atteinte après montage est fortement influencée par le nombre et la qualité des accessoires de fixation utilisés et la nature de la surface de fixation.

Le store peut uniquement être utilisé jusqu'à la classe résistance au vent indiquée par entreprise de montage. Cette classe peut être différente de celle proposée par le fabricant.

Interprétation des classes de résistance au vent

Classe 0:

Suivant DIN EN 13561 pour un produit qui ne répond pas aux exigences de la classe 1. Le store ne peut pas être utilisé en cas de vent.

Classe 1:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 4**. Définition suivant Beaufort : vent pas très fort qui met en mouvement petites branches, poussière et papier.
Vitesse 20-27 km/h = 5,5 – 7,4 m/s.

Classe 2:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 5**. Définition suivant Beaufort : vent fort qui remue petits arbres. Des moutons se forment sur l'eau.
Vitesse 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s.

Classe 3:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 6**. Définition suivant Beaufort : vent très fort qui met en mouvement les branches épaisses, les parapluies sont difficilement à tenir, les lignes haute-tension sifflent dans le vent.

fluiten in de wind.
Snelheid 38-48 km/h = 10,5-13,4 m/s

Vitesse 38-48 km/h = 10,5 –13,4 m/s.

Gebruik bij regen

Is de helling van het zonnescherm kleiner dan 10 graden, gemeten vanaf de horizontale positie, dan mag men het scherm bij regen niet uit laten lopen. Er bestaat gevaar, dat zich waterzakken in het zonweringsdoek gaan vormen, waardoor het zonnescherm beschadigd kan worden of onderdelen kunnen naar beneden vallen.

Utilisation en cas de pluie

Il est interdit d'ouvrir le store lorsque l'inclinaison –mesurée à partir d'une position horizontale – est inférieure à 10 °. Le danger existe que des flaques d'eau se forment dans la toile endommageant le store qui peut tomber.

Gebruik bij sneeuw en ijs

Men mag het zonnescherm bij sneeuw of vorstgevaar niet uit laten lopen. Het gevaar bestaat dat de zonwering beschadigd wordt of naar beneden valt.
De automatische besturing moet bij vorstgevaar beslist uitgeschakeld worden.

Utilisation en cas de neige ou de gèl

Il est interdit d'ouvrir le store par temps de neige ou de gèl. Le danger existe que le store soit endommagé ou peut tomber.
La commande automatique doit être déconnectée par temps de gèl.

Bladeren en andere voorwerpen

Bladeren en andere vreemde voorwerpen, die zich op het zonweringsdoek, in de kast en in de geleidingsrails bevinden, dienen direct verwijderd te worden.
Het gevaar bestaat dat het zonnzscherm daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.

Feuilles et autres objets

Feuilles et autres objets étrangers qui se trouvent sur la toile, dans le caisson ou les coulisses doivent immédiatement être enlevés.
Le danger existe que le store soit endommagé ou certaines parties du store pourrait déréglées.

Obstakels

Binnen het uitloopbereik of de uitval van het zonnescherm mogen zich geen obstakels bevinden.
Het gevaar bestaat, dat het zonnescherm daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.

Obstacles

La rayon de déploiement du store doit être exempt d'obstacles.
Le danger existe que le store soit endommagé ou certaines parties du store pourait déréglées.

Automatische besturing

Belangrijke veiligheidsinstructie:
Het zonnescherm mag nooit zonder toezicht uit staan. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden uitvallen (bijv. stroomuitval, defecten, plotseling opkomend noodweer). Het gevaar bestaat, dat het zonnescherm beschadigd wordt, ontregeld raakt of naar beneden

Commande automatique

Instruction de sécurité importante:
Ne laissez pas le store ouvert sans contrôle. Une commande automatique peut être hors service (panne de courant, défauts, tempête inattendu). Le danger existe que le store soit endommagé ou tombe.

valt.
Advies: Bij afwezigheid,vorst, ongunstige weersomstandigheden, enz. de automatische besturing op handmatige bediening zetten en het zonnescherm niet uit laten lopen.

Conseil: Mettez la commande automatique en manuelle en cas d'absence, par temps de gèl ou de mauvaises conditions atmosphériques et laissez le store fermé.

Bediening bij stroomuitval

Een door een motor aangedreven zonnescherm kan men zonder stroom niet in laten lopen. In gebieden met veel wind, waar vaak de stroom uitvalt, dient overwogen te worden een noodhandbediening of een noodstroomvoorziening te installeren. Het bedieningsdeel van de noodhandbediening moet op een hoogte van minder dan 1,8 m toegankelijk zijn.

Het zonnescherm is en blijft een zonwering en kan enkel daartoe aangewend worden. Mocht het scherm ongewild toch uitgeschoven zijn bij regenweer, het scherm dan zo snel mogelijk laten indraaien en bij de eerstvolgende gelegenheid na de regen, terug uitdraaien om het doek te laten drogen. Het zonnescherm kan in iedere positie traploos worden uitgedraaid.

Advies: draai Uw scherm steeds zo ver mogelijk uit, zo bereikt U het beste resultaat als zonwering.
Bij veelvuldig na elkaar in- en uitdraaien van het scherm, kan de motor uitvallen. Dit komt omdat de motor wordt geblokkeerd door de inwendige thermische beveiliging. In dit geval moet men de motor laten afkoelen gedurende een 20- tal minuten (afhankelijk van de buitentemperatuur) om het zonnescherm nadien opnieuw te kunnen bedienen.

Onderhoudsinstructies:

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitloopbereik van het zonnescherm
Zonweringen, die door een motor aangedreven worden, kunnen soms zonder medeweten in- en uitlopen. Er dient voor gezorgd te worden, dat de stroom van de zonwering kan worden uitgeschakeld bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (bijv . het reinigen van gebouwen).
Als de zonwering door meerdere personen bediend wordt, dient een vergrendelingsmechanisme (een

Utilisation en cas de panne de courant

Un store motorisé ne peut pas se fermer sans courant. Il est conseillé d'installer une commande de secours manuelle dans des régions venteuses ou avec des interruptions de courant multiples. La manœuvre de cette commande de secours doit être accessible à moins de 1,8 m.

Un store reste principalement une protection solaire et doit uniquement être utilisé à ce but. Lorsque le store est sorti involontairement par temps de pluie, fermez- le le plus rapidement possible et laissez sécher la toile à la première occasion.
Le store peut être sorti sans gradations dans chaque position.

Avis: ouvrez votre store complètement, vous obtenez ainsi le meilleur résultat en protection solaire.
Le moteur des stores motorisés peut être bloqué par la sécurité thermique après usage multiple et consécutive. Dans ce cas laissez refroidir le moteur pendant une vingtaine de minutes (suivant la température de l'air extérieur) et réessayez le store apres.

Instructions d'entretien:

Travaux d'entretien et de nettoyage dans le rayon de déploiement du store.
Des stores motorisés peuvent se mettre en activité sans raison. Le store doit être déconnecté du réseau pendant les travaux de nettoyage ou d'entretien (par exemple nettoyage de bâtiments).

Lorsque les stores sont utilisés par plusieurs personnes, un dispositif de blocage (un interrupteur à

uitwendig bediende stroomonderbreking) in werking gesteld te worden, dat in- en uitlopen van de zonwering onmogelijk maakt.

usage externe) doit éviter tout fonctionnement.

Onderhoud

Een veilig en gevaarloos gebruik van de zonwering kan uitsluitend gegarandeerd worden als de zonweringsinstallatie regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De onderhoudsvoorschriften en onderhoudstermijnen dienen in acht genomen te worden. Onderzoek regelmatig de zonwering op tekenen van slijtage of breuken en vooral dat de koord nog intact is. Zelfs onderhoudsarme onderdelen moeten worden nagezien en onderhouden. Daarom best in het voorjaar, na lange periode van stilstand, een kort nazicht en onderhoud uitvoeren en eventueel onreinheden en ander vuil verwijderen. Zodoende leiden deze geringe ingrepen tot een langere levensduur van Uw zonwering.

Entretien

Une utilisation sans danger et en sécurité du store ne peut être garantie que lorsqu'il est régulièrement contrôlé ou entretenu. Les prescriptions et les délais d'entretien doivent être respectés. Examinez régulièrement le store sur usure ou casses. Si le store dispose de bras à câbles vérifiez leur état.
Même les accessoires demandant peu d'entretien doivent être vérifiés et nettoyés. Pour rallonger la durée de vie du store, il est conseillé d'entreprendre au printemps après une longue période d'inactivité une révision et un entretien de votre store.

Zie ook de elektrische kabels na op slijtage of beschadigingen, evenals de bekabeling van automatismen en eventueel andere elektrische componenten. Zie ook na of dat de elektrische kabels niet geklemd zitten.

Vérifiez les câbles électriques ainsi que le câblage des systèmes automatiques sur usure et dégâts. Ils ne peuvent pas être coincés.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een erkend servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.

Pour que le store soit sûr et sans danger, les réparations sont effectuées uniquement par des spécialistes ou d'entreprises agrées. Des stores défectueux ne peuvent plus être utilisés.

Denk eraan dat bij herstellingen dewelke niet zijn uitgevoerd door een specialist, de zonwering niet veilig en bedrijfszeker kan zijn.

Faites attention que lors des dépannages qui ne sont pas effectués par un spécialiste, le store ne peut plus être sans danger à utiliser.

Takken en andere vreemde zaken

Takken en andere vreemde zaken op het zonweringsdoek of in de omkasting direct verwijderen. Er bestaat steeds de mogelijkheid dat deze schade kunnen aanrichten aan de zonwering of de goede werking kunnen verstoren.

Branches et autres objets étrangers

Les branches ou autres objets étrangers sont à enlever immédiatement de la toile ou du coffre. La possibilité existe que le store soit endommagé ou que son fonctionnement soit dérangé.

Het smeren van de bewegende onderdelen

Wij adviseren het gebruik van sprays of vloeibare middelen op basis van teflon, PFTE of vergelijkbare stoffen. In geen geval mogen smeermiddelen gebruikt worden die kunststof aantasten of de laklaag kunnen aantasten.

Lubrification des accessoires mobiles

Nous conseillons l'emploi de sprays silicone, téflon, PFTE ou semblables. Evitez tout lubrifiant qui attaque les matières plastiques ou la laque.

Reserve-onderdelen

Alleen door de fabrikant aangegeven reserve-onderdelen mogen gebruikt worden.

Pièces de rechange

Seulement les pièces de rechange indiquées par le fabricant peuvent être utilisées.

Demontage en afvoer

Bij demontage en afvoer van de zonwering moeten de onder voorspanning staande onderdelen (bijv. tegentreksystemen) van te voren geheel ontspannen of geborgen worden. Dit dient door een erkend bedrijf, en met kennis van zaken, uitgevoerd te worden.

Démontage et évacuation

Lors du démontage ou de l'évacuation, les accessoires sous tension doivent être détendus et sécurisés. Ces travaux sont à effectués par une entreprise reconnue et qui ont d' expérience.

Aanpassingen of uitbreidingen

Sommige types zonwering kunnen beperkt worden aangepast of worden omgebouwd.
Vraag Uw vakhandelaar wat mogelijk is:

» vervangen van doeken
» installeren van automatische sturingen, radiosturingen

Adaptations ou accessoires

Certains stores peuvent être adaptés ou munis d'accessoires.
Consultez votre spécialiste storiste:

» remplacement de la toile
» installation des commandes automatiques radio

Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen

Om voor een lange tijd te kunnen genieten van Uw zonwering, raden wij U aan op zijn minst eens per jaar het gemoffelde aluminium grondig te reinigen. Gebruik water, eventueel aangevuld met een niet agressief detergent. Nadien kan eventueel opgefrist worden door te behandelen met hoogglanspolish om een beschermlaag aan te brengen d.m.v. wax waardoor de lak langer tot zijn recht blijft komen.
Bij sterke vervuiling de behandeling vaker herhalen per jaar.

Entretien des accessoires en aluminium laqué

Afin de sauvegarder la qualité de votre store, nous vous conseillons de nettoyer minimum une fois par an les accessoires en alu laqué. Utilisez de l'eau éventuellement ensemble avec un détergent non agressif. Protégez la laque éventuellement avec une cire à haute brillance.
Répétez cette action en cas de forte salissure.
La fréquence de cet entretien est en fonction de l'environnement dans lequel se trouve votre protection solaire.

Algemeenheden betreffende het doek

Een zonweringssysteem moet bij regen en wind steeds worden ingedraaid. Doeken dewelke nat of vochtig zijn ingedraaid geweest, bij de eerstvolgende gelegenheid uitdraaien om terug te laten opdrogen. Anders kunnen zich door het oprollen blijvende plooien of indrukken aftekenen. Zonweringsdoeken hebben verschillende controles ondergaan. Hou er wel rekening mee dat de doekbanen onderling er anders kunnen uitzien. Kleurverschillen tussen de doekbanen onderling zijn niet volledig uit te sluiten. Deze onvolmaaktheden zijn geen fouten te wijten aan het productieproces die aan de kwaliteitscontrole zijn ontsnapt, maar zijn een eerder technische aangelegenheid, eigen aan het product. Hiervoor worden geen klachten aanvaard, geen weigeringen van goederen aanvaard of prijsverminderingen toegekend.

Informations générales concernant la toile

Le store est par définition une protection solaire et doit donc être fermé par temps de pluie et de grand vent. Des toiles enroulées humides sont à sécher dès que l'occasion se présente si non des empruntes ou de plis peuvent se manifester.
Les toiles à store ont subit des contrôles multiples. Les lés cependant peuvent manifester des différences entre eux. Des différences de couleurs entre eux sont possibles. Ces irrégularités ne sont pas de défauts qui ont échappé au contrôle de qualité mais des contraintes techniques propres au produit. Ils ne sont pas couverts par la garantie et ne forment aucune raison pour des plaintes, refus de marchandise ou remises exceptionnelles.

Het doek best op de volgende wijze onderhouden:

» stof en vuil met een borstel afwrijven
» hardnekkig vuil met 40° warm water en detergent schoonmaken
» geen andere chemische producten gebruiken
» kleine, lokale vlekken kunnen ook met een zachte, niet gekleurde vlakgom worden uitgegomd

Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante:

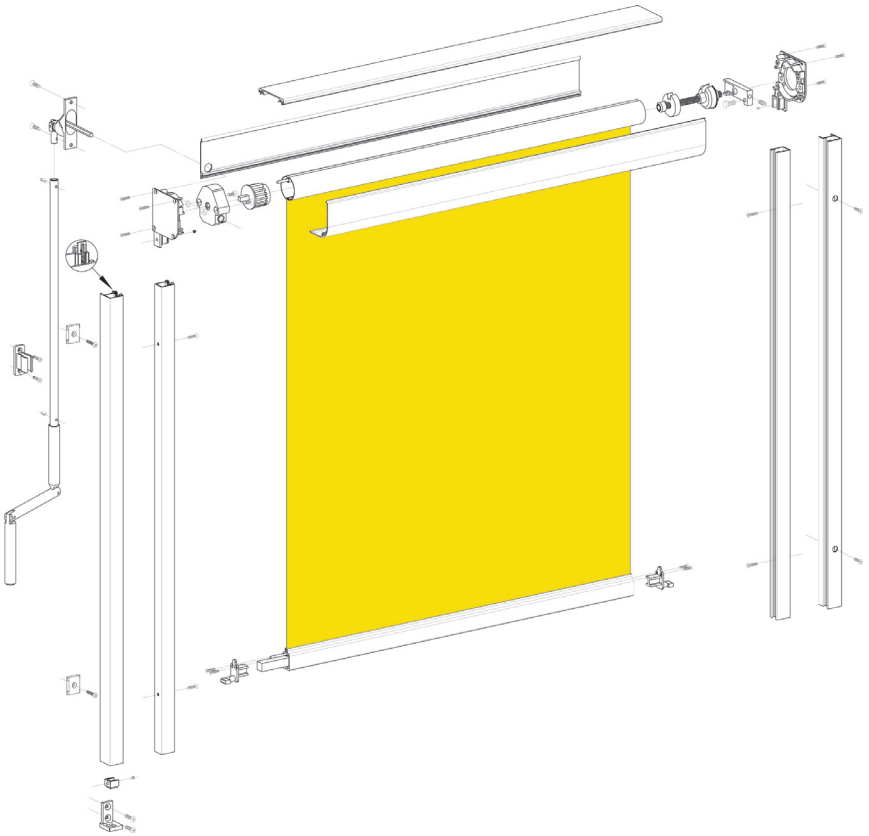
» Enlevez poussière et saletés à l'aide d'une brosse
» Nettoyez taches tenaces avec de l'eau à 40 ° et détergent
» N'utilisez pas d'autres produits chimiques
» Des petites taches locales peuvent être enlevées à l'aide d'une gomme non colorée.

13. Perspectieftekeningen

13. Vues éclatée

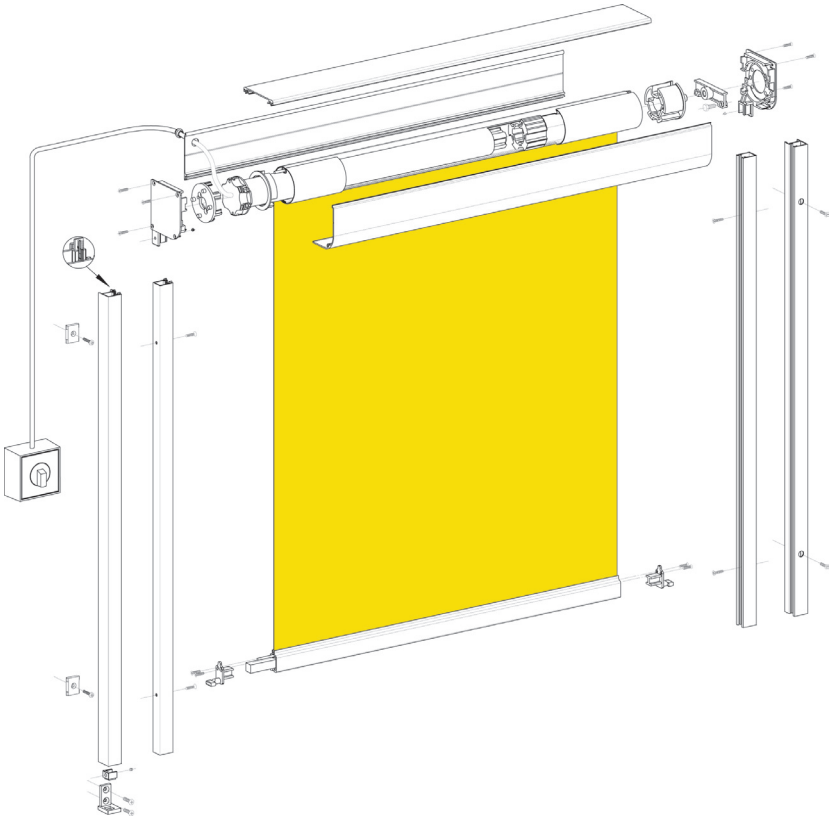
Solscreen AR manueel

Solscreen AR avec treuil



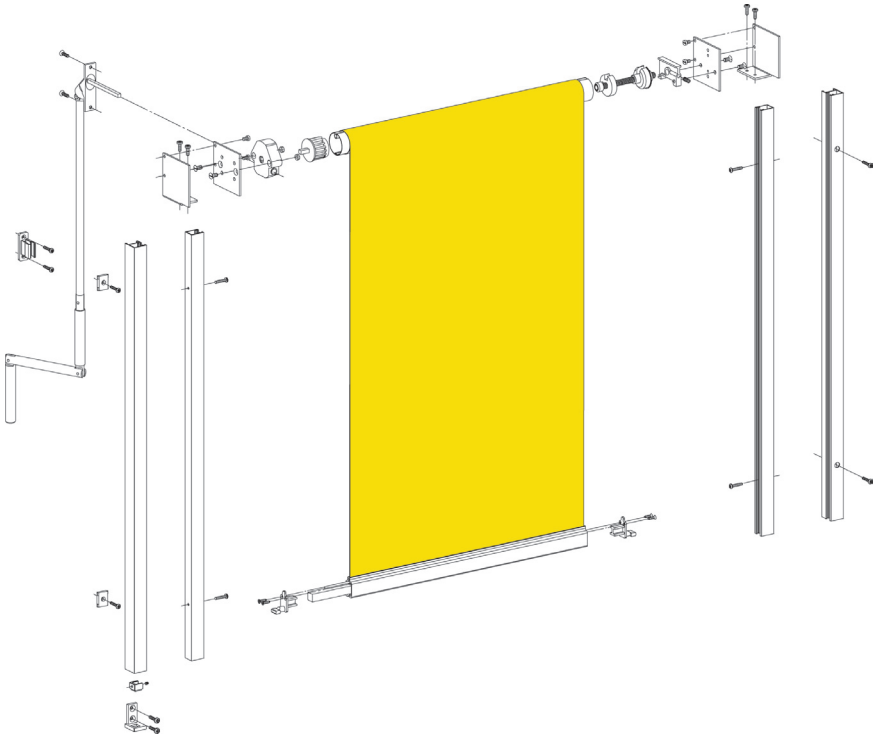
Solscreen AR electrisch

Solscreen AR avec moteur



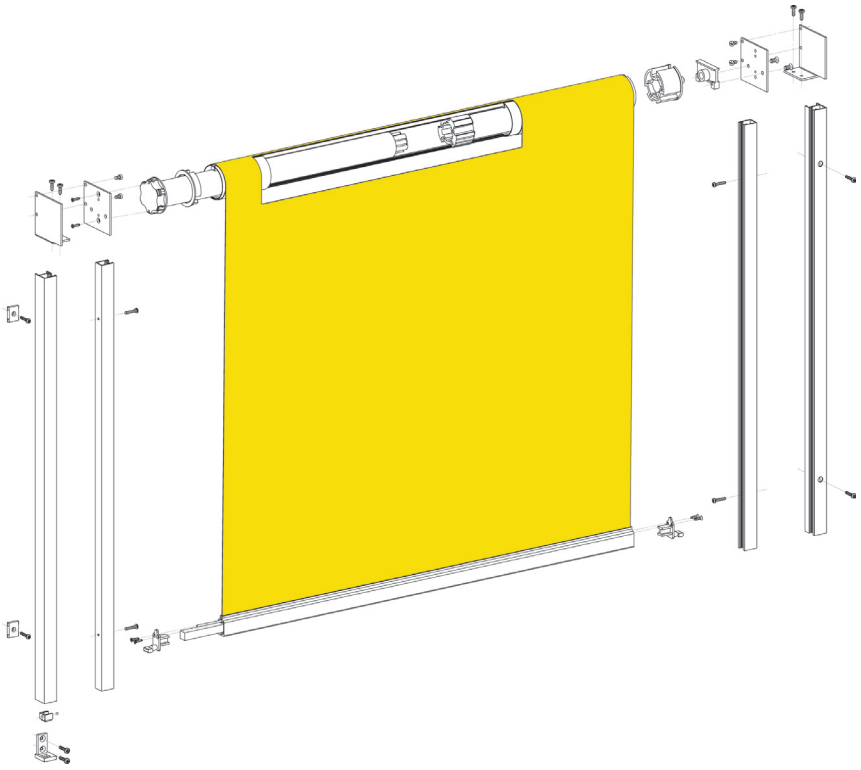
Solscreen FD manueel

Solscreen FD avec treuil

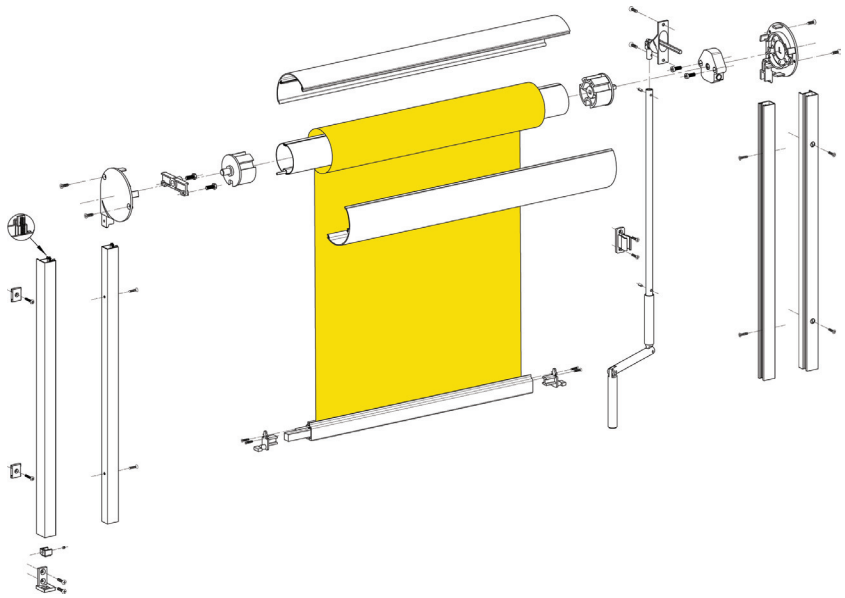


Solscreen FD electrisch

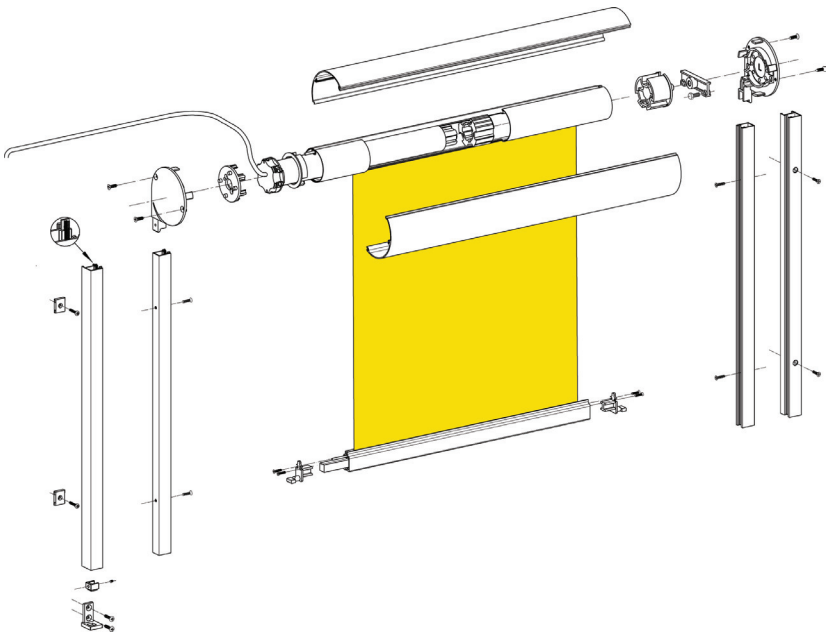
Solscreen FD avec moteur



Solscreen compact R 1105 manueel ***Solscreen compact R 1105 avec treuil***



Solscreen compact R 1105 electrisch ***Solscreen compact R 1105 avec moteur***



14. OPLEVERINGSPROTOCOL

Monteur : ordernr.:

Adres monteur: adres klant :

tel:

datum:

Het zonnescherm werd zonder zichtbare gebreken, na afspraak met de verkoper en/of monteur gemonteerd*. ja nee
Zo neen, wat is/zijn de klacht(en)?

* ziet de klant van een formele oplevering af en stelt hij het zonnescherm in gebruik, dan geldt dit als afgenomen.

De klant werd aan de hand van de gebruikshandleiding over de bediening van het zonnescherm geïnformeerd ja nee

Het zonnescherm mag onder de volgende condities gebruikt worden:

Wind: tot windweerstandsklasse = windkracht: = m/s toegestaan

Regen: niet toegestaan onder toezicht toegestaan onbeperkt toegestaan

Vorstgevaar: niet toegestaan

De klant ontving de volgende documenten:
- Bedieningshandleiding ja nee
- Montagehandleiding ja nee
- Montage- en afstelhandleidingen van de motoren en schakelaars van de besturingsfabrikant ja nee

Verdere opmerkingen: de montage is uitgevoerd door:
Naam van uur tot uur uren

handtekening monteur handtekening klant

14. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX

Monteur : n° d'ordre:

Adresse du monteur: adresse du client :

n° tél:

date: ☐ ☐

Le store banne est monté sans défauts visible, comme convenu avec
le vendeur et/ou le monteur. oui non
Si non, voici la/les réclamation(s)*?

* si le client renonce au protocole de réception des travaux et il utilise quand même le store banne, il se met d'accord dans ce cas. ☐ ☐

Le client est informé à l'aide de l'instruction d'usage
pour utiliser le store banne oui non

Utiliser le store banne selon conditions suivant: ☐ ☐ ☐

Vent: jusqu'à la classe de résistance au vent ☐ = force du vent: = m/s permis

Pluie: pas permis permis sous surveillance permis tout le temps

Danger de gelée: pas permis ☐ ☐ ☐ ☐

Le client a recevu les documents suivants: ☐ ☐
- Instructions d'usage oui non
- Instructions de montage oui non
- Instructions de montage et de réglage du fabricant des moteurs, des interrupteurs et des automatismes oui non

Autres remarques: le montage est fait par:

à partir (heure) jusqu'à (heure) Heures total

Signature monteur Signature client

15. CE- conformiteitslabel

15. Label de Conformité CE